



Diahuebs Februari 27 2014 - Edicion-8 Vol.19339  
Sta. Cruz #110 Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

**1.50**

**URATACA  
CENTER**  
Special di awe:  
BBQ Ribs, Aroz  
Morro, Batata &  
Macaroni Salad  
Afl. 10.00  
(di 12 pa 3pm)  
Tel: 585-5212

**TUR DIA  
CUMINDANAN  
SABROSO  
NA TOPACIO  
RESTAURANT  
SITUA NA CENTRO  
COMERCIAL  
NOORD  
TEL: 5870430**



Fiscal mayor Peter Blanken:

## **RESULTADO DI AUTOPSIA TA MUSTRA RIBA UN GOLPI MORTAL HUNTO CU E PROME CAIDA RIBA VLOER**

Lo acusa e bouncer di maltrato pisa cu morto! Famianan di  
estudiante a bandona Aruba den avion priva.

**Ishmedia y Ishwar a entrega rapport di sonido  
na Parlamento**

**Aruba Bank, un di e patrocinadornan  
di Carnaval 60 hopi activo**



Hulanda ta confirma oficialmente  
**Pueblo di Boneiro tin  
derecho pa laga tende  
nan stem y tin derecho  
di autodeterminacion**

Minister di Husticia a dese'e exito den e  
funcion nobo aki

**Liliana Croes ta e  
cara nobo di Cuerpo  
Policial**

**PABIEN NA COMUNIDAD  
DOMINICANO**

**myfitness**

## **Recipe for a long & healthy life**

Start setting goals, start exercising, eat healthy, be positive,  
focus, love yourself, rest & relax, then do it all over again.

We here at My Fitness are ready to help you with this recipe,  
become stronger, feel younger and live a healthy & happy lifestyle.

Come and join our gyms at St. Cruz, Macuarima #86 and Noord  
#37. For more information please call: 586-9890 or

566-4396/561-0872

**Younger, Stronger.**





**Bonaire, Kralendijk :**

## **Hulanda ta confirma oficialmente cu pueblo di Boneiro tin derecho pa laga tende nan stem y tin derecho di autodeterminacion**

6 april 2012 Ministerio di Relacionnan di Reino (burgerbrief ref#2012-0000025798) a declara y comunica cu : Despues di 10 Oktober 2010 e posicion estatal di Bonaire, Sint Eustatius y Saba lo wordo evalua. E ora ey lo wordo dicidi pa sigui cu esaki of cmbia esaki den status di un gemeente Hulandes. E hecho cu e islanan ta forma parti di e constelacion estatal Hulandes tampoco lo wordo poni na discusion. Un otro status den Reino pero pafor di e constelacion estatal Hulandes no ta opcion. Pero si e pueblonan di e entidad publiconan tin derecho pa scoge pa bira independiente. Despues di mas di dos aña di lucha tenaz pa por haya un referendum pa por cambia e posicion estatal aki cu ta un violacion di ley internacional y no di acuerdo cu reglanan di Nacionnan Uni y no tabata e reflejo y escho consciente y liber di e pueblo Boneriano mescos tambe Statia y Saba, nos ta logra cu Hulanda ta cambia su posicion oficialmente y ta habri oportunidad pa nos mes como Boneiro y islanan BES pa medio di un referendum trece e cambio tan espera. 8 Januari 2014 pa medio di Minister di Relacionnan di Reino (burgerbrief ref#2014-00000128530), sr. dr. R Plasterk ta declara: Cu e pueblo di Boneiro tin derecho pa laga tende nan voz y tin derecho riba autodeterminacion ta un derecho adqueri cu no ta na discusion y sin kita nada for di esaki tin aprobacion total di e Gabinete. Esaki tambe a wordo confirma recién door di e secretario-general di BZK, van Zwol cu tabata aki pa bishita di trabao en conexion cu preparacion pa evaluacion di 2015. E tambe ta ratifica y declara si e pueblo scoge pa un relacion estatal diferente cu Hulanda den Reino, e lo touch Hulanda pero Hulanda ta obliga pa bay den discusion y den deliberacion cu nos. Pues cu un escho nobo nos lo tin e oportunidad di nobo pa re- negocia loke ta mihor pa nos pueblo y a base di respet mutuo, y Hulanda lo tin mag di pone condicionnan razonabel pero esaki nan mester ta den cuadro di principianan legal internacional razonabel di integridad y di buena fe. Nos Fundacion 'Nos Kier Boneiru Bek' su acercamento drastico y fuerte pa lanta e consenshi cu mandatarionan Hulandes mester stop di intimida abiertamente y publicamente nos politiconan y mandatario y nos pueblo, ora ta trata nos derechonan tambe a duna resultado y cu Hulanda su representantenan a cambia nan tono pa uno mas humano y di respet y ta satisfecho y content cu esaki. Cu esaki Hulanda definitivamente a habri caminda bek y no lo stroba nos pero lo coopera cu nos deseonan pa e cambio tan espera. Awor ta keda na nos mes, como pueblo di Boneiro, politiconan, gremionan etc. den su totalidad pa uni y pa exige un cambio cu lo pone un base fundamental nobo y fuerte pa medio di un referendum mas pronto posibel. Esaki lo refleha deseo di e pueblo, y cu lo sirbi bienestar di henter nos pueblo Boneriano complete y sigur lo wordo respeta door di tur nos politiconan, gobernanten sea ta cual lo ta den gobierno y dimes esnan Hulandes na e evaluacion di 2015. James Finies, presidente y coordinador di Fundacion "Nos Kier Boneiru Bek"

## **Agente Policial motoriza, accidenta na Savaneta**



Diarazon atardi pa mas o menos 5'or un agente policial di e unidad di Motor Unit a haya un accidente. Mesora a pidi pa Ambulance, mirando cu e agente policial a herida su mes. Pa un of otro motibo el'a dal of touch un Hyundai Elantra. E auto tabata bayendo direccion San Nicolas. E brommer a ricibi basta daño. E agente mes aparentemente a herida su mes na un schouder. E agente a wordo transporta pa hospital. Takelwagen di Polis a transporta e brommer, mirando cu esaki no por a core mas. Nos ta desea e agente un pronto recuperacion.



## **Registro Civil y Censo**

Desde 23 di september 2009 a introduci cuatro fingerprint digital den e paspoort Hulandes. Entrante 20 di januari 2014 esaki a wordo reduci na dos fingerprint digital den Reino Hulandes. E paspoort lo tin solamente dos fingerprint digital. Den e paspoort modelo nobo, e peticionario lo mester laga pone solamente su fingerprint digital di su wijsvinger robes y drechi.

### **Otro cambianan**

Antes tur paspoort tabata valido pa cinco aña. Entrante 9 di maart 2014 venidero e paspoort pa personanan riba 18 aña lo bira valido pa un periodo di dies aña. Pa personanan menor di edad (bou di 18 aña) e validez lo keda cinco aña. Door di e cambianan den ley di paspoort di Reino Hulandes, e tarifa cu Aruba tin cu paga pa cada paspoort lo subi. Pronto lo anuncia e ahustacion cu e paspoort saca na Aruba lo conoce.

### **No lo por tuma peticion pa paspoort dia 6 y 7 di maart 2014**

En conexion cu e cambio di ley aki, dia 6 y 7 di maart 2014 no lo por tuma peticion pa paspoort. Dia 10 di maart 2014 lo sigui atende tur peticion atrobe.



## Drone di Marina Real Hulandes pa vigila criminalidad a wordo tumba abao na Curaçao

For di algun tempo caba Curaçao a pidi ayudo di Hulanda pa un avioneta sin tripulacion pa asina yuda cu criminalidad na Curaçao. Esaki a wordo anuncia y ya caba a sali supuesto jokes cu cierto hende di baho mundo a duna tips di 10 mil florin pa laga tumab e drone. Diamars atardi e drone a wordo tumba y a cay den lama di Sta. Marta. Ken a tumba e drone? E propio personal cu tabata train cune. Ministerio Publico awor a pidi Guarda Costa pa recupera e drone mientras lo investiga ta con bin e drone por a cay.

## Ladron a drenta den caya Butishi

Presencia di Polis a wordo pidi diamars 19.30, na un cas den Caya Butishi pa un ladronia. E habitante T. a bisa cu mainta 10.30, el 'a sali di su cas y a bolbe 18.00. Ora cu el 'a drenta su cas, el 'a mira cu ladronnan a drenta den cas y a laga tur parti reboltia. E ta manda un lista di e cosnan horta. Recherche a wordo poni na haltura.

## Polis a detene conocido choler

Polisnan a bay diamars 21.30, den caya principal di San Nicolas unda e conocido A.S. B. tabata haciendo fastioso. Nan a topa cu e homber lomba sunu y e tabata papia tur cos bruha. Polisnan a nota cu e tabata bao di influencia di droga. Nan a detene y hibe warda. Den oranan di mainta Departamento di SPD a pasa dune su hangua.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



**Labco** Medical & Home Healthcare Services  
**TA OFRECE DEN SU**  
**DEPARTAMENTO ORTHOPEDICO**  
**Un Grand Surtido di productonan na Prijs Economico manera:**  
**Ankle, Wrist & Fore-Arm, Elbow, Clavicle Knee, Lumbosacral Supports, Cervical Collars, Pre-Post Natal Supports y tur productonan pa "SPORT"**  
**BIN WAK NOS COLECCION GRANDI Y COMPLETO.**



Av. Milo Croes 52,  
Dakota - Aruba  
Tel. 297-582.6651  
Fax 297-582.6567

Fiscal mayor Peter Blanken:

## Resultado di autopsia ta muestra riba un golpi mortal hunto cu e prome caida riba vloer

Lo acusa e bouncer di maltrato pisa cu morto! Famianan di estudiante a bandona Aruba den avion priva ayera mainta cu e curpa di nan ser keri.

Elvis Weert di Canal 22 a entrevista Fiscal Mayor, sr. Peter Blanken riba e caso conoci como Caso Gusto. Fiscal mayor a bisa cu diamars a tuma lugar un investigacion riba e curpa y a constata cu ta trata di un "zeer ernstige letsel", o sea un asina yama un herida pisa. E maltrato a tuma lugar riba e madrugada di diadomingo y esaki a conduci cu e victima a wordo interna den hospital. Tabata trata di un maltrato pisa. E victima a fayece. E causa di morto a wordo estableci ora a haci un autopsia. Resultado ta cu esaki tin di haber cu e golpi cu a wordo duna y e prome caida cu ora el'a cay riba vloer. Ta ser bisa cu amigonan tambe

a laga e hoben cay, pero segun Fiscal Mayor cu esaki no tin nada di haber cu e causa di morto. E acusacionnan, segun e hechonan, ta cu un portier na Gusto ta haya problema cu un persona cu kier drenta paden. El'a golpea e victima den un asina yama un maltrato pisa cu consecuencia di morto. Fiscal a bisa cu te ainda no sa mucho riba e castigo pa e caso aki, pero maximalmente nan por pidi 9 aña. Esaki e no por confirma cu lo bira e caso. E famia a bishita Ministerio Publico, pa cual pa nan no tabata desea un autopsia riba e curpa, debi na asuntonan religioso. Ministerio Publico a tene cuenta, te con leu esey ta

posibel, pasobra si tabata realmente necesario, e lo a haci un 'scetie' pa laga habri e curpa. Sinembargo a haci uso di otro forma di autopsia, unda tin scans di cabez y tin otro forma cu a constata. Dje forma aki Ministerio Publico por a cumpli cu e famianan, unda no tabata necesario pa haci un 'sectie', esta habri e curpa. E scan di cabez ta papia cla con y na unda etc.. etc. Un religion no tin prioridad riba husticia, pero ta tene cuenta si, te con leu por evita e 'habrimento di e curpa'. E famia mientras tanto diarazon mainta a sali cu un avion priva rumbo pa nan cas, cu e restonan mortal di e estudiante.

## Grupo di estudiante di IPA di bishita na ATA



Recientemente tabata di bishita na oficina di Aruba Tourism Authority un grupo di estudiante di IPA cu lo viaha pa Costa Rica y intercambia proyectonan turistico entre pais. Pa amplia nan conocimiento di nos historia turistico di Aruba, nan a acerca sr. Ricardo Croes di ATA pa

haci algun pregunta di e comienzo di nos turismo na Aruba, tempo cu nos isla tabata tin solamente 100 kamer so y awor 10.000. E trayectoria di Aruba den turismo ta hopi largo, cu añas di experiencia y nos ta sigur tambe cu despues di e presentacion intensivo cu

sr. Croes di ATA nan ta bay bon prepara Costa Rica. Cu hopi orguyo nos ta desea e grupo di estudiante di IPA hopi exito na Costa Rica y hopi suerte. Riba e potret por aprecia sr. Ricardo Croes hunto cu Gwendeline, Amy, Jurina, Yaremi, Mireya y Thiara.



## Ishmedia y Ishwar a entrega rapport di sonido na Parlamento

Via facebook e conocido Ishwar di Ishmedia a entrega na Parlamento un rapport di sonido. Manera ta conoci cu Ishwar a haya un opdracht pa haci un investigacion riba sonido. Nos no a haya chance pa check e resultado pero nos por a mira cu Ofo di Fusions lo tin e sonido di mas fuerte, esta 120 peak dB. Cu e rapport aki den man lo sigui busca y sondea e forma pa forza e bandanan pa baha nan sonido cu ta dañá oído. E cifranan den rapport ta papia cla.

## Dos hoben sinta den auto ta huma marihuana

Polisnan durante patrulla diamars pa 12:10 a mira un auto Nissan Sentra blanco A-55981 para den e parkinglot di Do it Center na Shaba. Den e auto tabata tin dos mucha homber sinta. Ora cu Polisnan a bay controla, a resulta cu nan ta humando marihuana. Ta trata di J.N. y S.R. Den un caha chikito di plastic, Polisnan a haya un tiki marihuana. Polisnan a duna e chauffeur un prohibicion pa core auto y a laga e auto completamente na yabi y intacto riba e parkinglot. Mas o menos 12:55, Polisnan a bay bek pa busca e auto y hib'e warda di Shaba. Nan a mira e bentana chikito banda robes kibra. Polisnan a haya e sospecho cu ta e dos hobennan a kibra e bentana. Mas o menos 2.00, e mucha homber J.N. a bay warda di Polis y a bisa cu el'a bay controla su auto y a haya e glas kibra. Polisnan a pone na haltura si ta bay duna keho falso, esaki ta castigabel. E caha chikito di plastic cu e marihuana a keda hiba warda. Pa mas o menos 2.40, e homber M.P. a bin warda den nomber di J.N. pa busca e auto.

## Deber social di e comerciante ta bao presion enorme

ATIA representando comercio ta premira un aumento di gasto si mira e desaroyonan encuan to nos fondo di AZV. Aumento di prima di AZV ta inaceptabel, comercio su deber social ta yegando plafond. Actualmente e deber social pa un comerciante ta por lo menos 25%. ATIA ta bay cuminsa dialoga riba accionnan determinante cu mester wordo tuma riba AZV y tambe e necesidad pa restructura nos sistema di impuesto.

AZV: ATIA representando comercio ta di opinion cu e retonan encuan to e fondo di AZV cu un deficit inminente pa aña aki caba y un deficit significativo pa añanan venidero ta forza gobierno pa tuma accionnan determinante, mirando cu gobierno ta para garantia pa e deficitnan di e fondo di AZV cu consecuentemente lo afecta e finanzas di gobierno directamente. ATIA ta preocupa tambe cu e consecuencia financiero pendiente pa cu expansion di cuida di IMSan y renovacion di nos hospital. Discusion encuan to e finanzas

ATIA:



di nos AZV semper ta complica. Mientras cu ATIA ta reconoce e presion cu e finanzas di gobierno ta bao dje, ATIA kier trece dilanti y comparti e preocupacion di e comerciantenan cu tambe ta operando bao un presion enorme y no por carga mas gasto social. E preferencia di e comerciantenan (pero sin duda pa trahadornan tambel) ta pa no yega hisa prima di AZV - manera Minister Schwengle a anuncia - como prome stap pa cubri e deficitnan di e fondo, sino aki 3 aña partnernan social ta sinta na mesa atrobe pa e mesun reto. ATIA ta di opinion cu mester pensa a largo plazo y cu sigur lo mester inicia un "eigen-bijdrage" y/ of "eigen risico" pa cu cierto tratamiento medico. E iniciativa aki lo tin un "afremmend-effect" riba comportacion di nos ciudadanonan. Lo mester wak tambe unda AZV por baha mas ainda su gastonan di maneho; lo mester bin cu accionnan firme pa cu

aumento (exponencialmente) di gastonan relaciona cu laboratorium, huisartsenzorg, hulpmiddelen y tratamiento medico den exterior. Tur e accionnan necesario aki lo contribui na un fondo di AZV mas sostenibel.

Sistema di impuesto: ATIA ta boga pa un sistema di impuesto nobo na unda ta shift "belastingdruk" for di impuesto directo pa un impuesto indirecto bahando e kolom di impuesto di salario. Manera menciona den pasado, ATIA ta keda boga pa un "level playing field" aliviando asina fondonan existente, y mas importante segura cu tur hende na Aruba ta contribui (completo) manera mester ta. ATIA ta di opinion cu lo mester duna hopi consideracion na e puntonan di preocupacion di e comerciantenan. Pa Aruba su economia por keda crece y pa dunadonan di trabao por keda crea mas cupo di trabao ta importante pa partnernan social cuminsa discuti y dialoga riba accionnan determinante cu mester wordo tuma riba AZV y e necesidad pa restructura Aruba su sistema di impuesto. ATIA ta kere cu pa medio di dialogo y entendimento mutuo di interesnan, partnernan social por yega na solucionnan structural y sostenibel cu ta den e mihor interes pa pais Aruba.

**Blush**  
Beauty Salon & Boutique  
SITUA NA SANTA CRUZ 36

**SPECIAL SPECIAL SPECIAL**

**Blow dry fl. 35**

**Haircut y blow dry fl. 50**

**Carnaval Make - up: fl. 200  
(pa tres parada)**

**Call now 585-3323**

Banco di Seguro Social Aruba



**ANUNCIO RELACIONA CU  
CERAMENTO DI SVB SU OFICINANAN**

Banco di Seguro Social Aruba SVB ta anuncia cu en conexion cu actividadnan interno pa su personal, tur su oficianan lo ta cera pa publico riba:

**DIABIERNA, 28 februari 2014  
DESDE 12:00 di merdia**

Nos ta ofrece nos disculpa pa e inconveniencia aki.

ir. Edwin M. Jacobs  
Director

SVB - Seguridad pa Aruba su comunidad



# Toyota Yaris laga atras patras di un cas den construccion



Diarazon mainta patruya di Playa a bay pabao Playa Pabao. Patras di un cas den construccion a bin haya un Toyota Yaris color corra parcialmente desmantela. Manera por mira e parti dilanti e ladronnan tabata tin

mester y paden e sienta patras. No ta conoci di ki dia of di unda e auto aki a wordo horta. E negoshi di pieza horta ta grandi y lucrativo ariba Aruba. Nos ta spera cu un dia e cosnan aki por yega na un fin.



## ANUNCIO URGENTE

NA TUR CLIENTE DI SAGICOR LIFE ARUBA N.V. (SLA), ;  
LYDER INSURANCE CONSULTANTS N.V. Y ;  
NOS BROKERNAN AUTHORIZA

RE: FINALIZACION DI E PROYECTO DI ACTUALIZACION DI FILE DI CLIENTE.  
PA CUMPLI CU E LEY PA PREVENI Y COMBATI LABAMENTO DI PLACA Y  
FINANCIAMIENTO DI TERRORISMO (AML/CFT).  
(Landsverordening, AB 2011 # 28 & 29)

Sagicor Life Aruba N.V. a hiba un campaña extenso, DESDE 2011, pa motiva nos clientela hopi aprecia, pa facilita nos cu e siguiente documentonan, pa asina nos por completa nan file, y cumpli cu e Landsverordening AML/CFT:

- 1) Prueba di identidad (un passport valido, cedula of rijbewijs);
- 2) Prueba di adres (recibo di compania di utilidad, di belasting, of un uitreksel di 5.00 di Censo of un Statement di Banco); y
- 3) Completa un Formulario di Identificacion di Cliente (CIF).

Si ya caba bo a entrega e documentonan aki na nos departamento di cumplimiento, por favor descarta e ANUNCIO aki.

E ley pa preveni y combati labamento di placa y financiamiento di terrorismo (AB 2011 # 28, Art. 9, paragraaf-2.), implementa na 2011, ta indica cu companianan di servicio financiero no por continua di hasi negoshi cu clientenan cu no ta cumpli cu e tres (3) puntonan menciona anteriormente (Customer Due Diligence "CDD"). PA EVITA DI HAÑA UN MULTA DI BANCO CENTRAL DI ARUBA, PA MOTIBO DI NO POR CUMPLI CU E LEY AML/CFT, SAGICOR LIFE ARUBA N.V. TA URGI CLIENTENAN CU NO A CUMPLI COMPLETAMENTE CU E REQUISITONAN DI "CDD" MANERA A SPLICA ANTERIORMENTE, PA POR FAVOR BIN CU E DOCUMENTONAN SOLICITA NA NOS OFICINA NA AVENIDA MILIO CROES 106, PANORD DI VOORGDIJRAAD.

Tuma contacto cu nos na e numbernan: 297-5885042 y 5839429, LO MAS PRONTO POSIBLE, pa hasi un cita, of pasa libremente na nos oficina, pa actualisa nan file.

Nos ta disculpa sinceramente pa e inconveniencia cu esaki por trece cune.

Cu un danki di antemano pa bo cooperacion,

  
**Sagicor**  
Wise Financial Thinking for Life



lic. Randall C.F. Croes  
General Manager, National Representative  
Sagicor Life Aruba N.V.



Parlamentario di MEP, mr. Ady Thijsen:

## Baba Herde cu atentado riba nos estado di derecho

Según Parlamentario, mr. Juan Ady Thijsen e declaracion di lider di fraccion di AVP, sr. Baba Herde: "mester haci e aparato di gobierno MEP proof" ta directamente un declaracion di persecucion politico y violacion di derecho fundamental di e ciudadanobas riba ley nan, constitucion y tratadonan internacional. Tambe Baba Herde ta demostra y confirma e hecho cu nan fraccion ta un verlengstuk di gobierno y cu Baba Herde ta sigui kauw riba e bals di Gobierno cual ta bals di Mike Eman. Alavez ta un atentado contra nos estado di derecho unda nos democracia ta tambaleando. Envez cu Baba Herde y su fraccion controla gobierno nan ta culpa e funcionarionan publico cu tin e color politico di partido MEP. Esaki ta intimidacion, discriminacion y falta di respet pa ciudadanonan



cu ta haci uso di nan derechonan fundamental di tin nan escogencia politico. Según Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen no por imagina su mes cu den parlamento di Hulanda un lider di fraccion ta declara cu mester haci e aparato gubernamental di Hulanda VVD, CDA of PVDA proof. Pasobra esaki ta un muestra evidente di 'onbehoorlijk bestuur' y persecucion politico.

MR. EVELYN WEVER-CROES RIBA DIA DI INDEPENDENCIA DI  
REPUBLICA DOMINICANA:

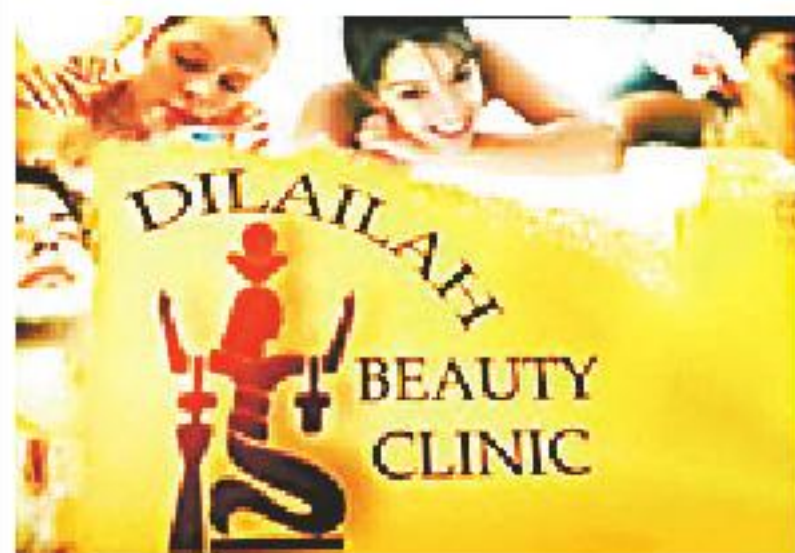
## PABIEN NA COMUNIDAD DOMINICANO



Dia 27 di Februari comunidad Dominicano ta celebra di independencia di Republica Dominicana na aña 1844. E fecha aki ta conmemora comienzo di e guerra contra Haiti pa independencia di Republica Dominicana, despues cu Haiti a ocupa Republica Dominicana desde 1822. Na Republica Dominicana e fecha aki ta wordo

celebra na grandi y aki na Aruba tambe. Na Republica Dominicana tin un caya dedica na nos Libertador Betico Croes y na Aruba awor tambe tin un Plaza pa conmemora e heroë di Republica Dominicana Juan Pablo Duarte. Esaki ta estrecha e lazonan mas ainda entre Aruba y Republica Dominicana. Na Aruba nos tin un comunidad

di Republica Dominicana ta biba pa hopi aña caba. Hopi ta esnan cu a laga nan hogar y nan famia atras, pa bin yuda nos desaroya nos economia, pa cual nos ta hopi agradecido. Riba dia di Independencia di Republica Dominicana, den nomber di henter e famia di partido MEP, mi kier felicita tur Dominicano residencia na Aruba.



### SPECIAL

- Haci tiña y blow y haya tratamiento gratis
- haci tiña cu blower y haya corte gratis
- haci manicure cu pedicure y haya parafina gratis
- massage pa 60,-

### CARNIVAL SPECIAL

- haci peinado cu make up y haya 20% di descuento
- haci make up cu pestaña y haya 20% di descuento

### Kids special

- haci peinado cu make up pa carnaval y haya 15% di descuento

Pasa na Noord 82A Tel: 586-7272

### MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa

Mata, Graniet. Tambe nos ta Rosa  
Tereno, Coba Pos y Fundeshi.

### ROOI BOSAL 49

TEL.: 585-1708  
FAX.: 585-6299





# Sonrisa a luci den e parada di mucha Noord

“Nos clientenan cu Limitacion tambe por goza di nos Carnaval!”



E clientenan cu limitacion mental di Centro Sonrisa tambe a participa den e parada di mucha di Noord. Centro Sonrisa a sali riba caya cu aproximadamente 30 cliente cu a sa di pone ambiente riba e ruta di carnaval di Noord. Bao di guia di e voluntarionan di Sonrisa y e musica di 'Hot Ones Band'. Durante parada nos por a observa e entusiasmo y alegria cu nos personanan cu limitacion tabata tin participando den e parada di Carnaval. Stagiares di Sonrisa conhuntamente cu Stichting Trampolin pa Trabao a traha hunto pa yega na un disfraz unico pa e clientenan di Centro Sonrisa. E aña aki

e clientenan di club social di Centro Sonrisa a asisti e carnaval di Noord cu e tema: 'Sheiknan Alegre' cual tabata un disfraz inspira riba e cultura di Egipto cu colornan Oro, Blauw y Blanco. Danki na e contribucion di e stagiaires di Sonrisa y Trampolin pa Trabao pa un siman y mey a logra pone un disfraz den otro pa e miembronan di Centro Sonrisa, cual cu por a nota cu nan tabata hopi satisfecho cu esaki. Asociacion di Mayor di personan cu limitacion Sonrisa ta traha riba e bienestar di nan miembro, treciendo pa dilanti problematicanan of dificultadnan cu Mayornan

ta encontranan mes cune dia dia. Sonrisa a bin cu club social Sonrisa cual ta e miembronan cu limitacion cu riba tur diabierna ta participa den nan actividadnan social y recreativo y mas importante ta stimula e parti di integracion di nos clientenan den comunidad. E directiva di Sonrisa kier a extende un palabra di agradecimento na tur persona y compania cu a contribui y cu por a haci cu nan clientenan por a participa den e parada di Noord. Cuminsando cu e Coordinadora Angelique Perez-Kelly, 'Activiteitenbegeleidster', Natasha Bernabela, Stagiares di Colegio E.P.I.: Sjahira Helder, Jose Kock,



Eulalia Faro, Diosstephanie Cornett, Luisenne Guede, Yee-mei Tam. Voluntarionan: Emmeliene Webb, Desiree Boekhoudt, André Brion, Thomas Tromp y Famia, Agustin Bernabela, Liliana F. Tatiana Maduro y The Dancing Diamonds. Na e sponsornan Tempo

Aruba, Portfolio Copy & Media Center, Setar Nv, Romar Trading, Amigoe di Aruba y Compra. "Hopi danki pa contribui na duna nos clientenan un momento super agradabel y divertido durante Carnaval 60", srta. Natasha Bernabela ta agrega.



## Bin disfruta y GANA cu nos \$1,000 Slot Tournament!

Tambe ta regala diferente premio na participantenan.

E \$1,000 Slot Tournament ta tuma lugar diabierna 28 di februari, 2014 y lo ta for di 5:00 PM pa 8:00 PM, pa solamente \$5 pa miembronan.

Acumula 125 punto hungando riba nos slot machines y ricibi un ticket pa participa. Hunga e mes un dia riba nos slot machines y ricibi mas chens pa participa. Mester pasa registra na Players Advantage Club booth pa ricibi bo free entry. Ricibi Triple Points Diahuebs 27 di februari, 2014.



**HYATT  
REGENCY®  
RESORT**

Mester tin ID valido pa por colecta premio. Solamente un re-buy posibel. For more information about the Slot Tournament, please contact our Players Advantage Club at 586-1234 ext. 4583.



## Team Frico lo ta riba caminda y cu premio Frico orguyoso di ta parti di nos Carnaval 60



Den nos celebracion di Carnaval 60 nos lo ta celebrando den grandi e weekend aki. Esaki lo culmina cu e 2 celebracion di mas grandi cu ta e Carnaval di San Nicolas y esun di Oranjestad. Compra N.V. distribuidor di keeshi FRICO ta sumamente orguyoso di por ta un di e patrocinador di Dushi Carnival Group cu su tema di Wonders of the Universe. Como parti di patrocinador keeshi FRICO tin e honor di habri e grupo cu un seccion special cu e roadpiece Solar Flares. Pa cu e celebracion die aniversario di diamante y teniendo na e tema di Wonders of the Universe, Andrew Curiel conhuntamente cu Rhone Lemminga a usa nan creatividad pa asina diseña e seccion di Solar Flares. E roadpiece tin un total di 60 flares di energia representando cada aña di nos carnaval cu danki na un y tur cu ta contribui pa asina nos carnaval por sigui crece. Creatividad a wordo usa den e roadpiece na unda e solo a wordo traha den

e colornan blauw, geel, berde y blanco, cu ta simboliza e colornan di keeshi FRICO y asina unifica e solo y Frico den e roadpiece. E solo cu tin un velocidad di e sistema solar di 828,000 km/hr a wordo proyecta riba un roadpiece den e forma cu e bala tambe por draai pa asina crea e ilusion di ta den e oribita di galaxia. Mesun impresionante cu e solo y universo ta, igual ta tambe tur e condicion cu tin na Hulanda pa por produci e mihor y mas dushi Keeshi FRICO: e clima ideal, e yerbe berde cu e baca ta alimenta su mes pa asina produci e mihor lechi Frisian Flag, cu ta e ingrediente principal pa crea e dushi keeshi Frico. Durante e 2 ultimo parada tin chens pa participa pa gana cu FRICO. Saca potret di e roadpiece of algo cu por tin e marca di FRICO den parada di Carnaval. Share e potret riba [www.facebook.com/compranv](http://www.facebook.com/compranv) of [instagram #fricoaruba](https://www.instagram.com/fricoaruba) pa asina por participa pa gana.

## COLEGIO LAURA WERNET PASKEL TA DI FIESTA CU SU 35 AÑA DI PARADA DI CARNAVAL.



Diabierna 28 di Februari 2014, Colegio Laura Wernet-Paskel na Kadushi Largo pa di su 35 aña ta celebra su Carnaval cu un parada pa su alumnonan y schoolnan di bario. E parada ta sali pa 5'or di atardi for di 'parkeerplaats' di nos school. Via e carretera di Kadushi Largo pa Angochi e parada lo dirigi su mes pa Sportboys Club. Tur aña diferente school di cuidio, preparatorio y schoolnan basico di bario di Santa Cruz ta participa na nos parada di Carnaval. E aña aki no ta un excepcion. Nos parada ta consisti di 9 school/ grupo unda ta bay tin diferente tema, entre otro: Fiesta di buki, Aloha, Grass, Maria School goes Groovy, Prins y prinses, smiley faces y Minions. Colegio Laura Wernet Paskel tin como tema e aña aki 'Fiesta'. Musica lo ta na encargo di diferente 'Miniteca' y bandanan. Na final di e parada nos school lo sigui cu un tremendo eleccion di figuranan carnavalesco manera Joyita, Princesita, Reina y Prins cu Pancho na Sport Boys Club, na unda por disfruta tambe di un bar y cushina bon surti na prijs di famia. Un y tur ta keda cordialmente invita pa bin presencia e grandioso parada di Colegio Laura Wernet-Paskel, cu ta celebra su 7 lustro diabierna awor 28 di Februari for di 5'or di atardi.



Durante fin di siman yen di actividad

# Aruba Bank, un di e patrocinadornan di Carnaval 60 tabata hopi activo



na Lighting Parade y clausurando diadomingo cu e gran Parada di Mucha na Playa. Diabierna anochi, durante e eleccion di nos di 60 Reina Grandi, Aruba Bank tabata tin como representante y hurado, Marketing & Public Relations Manager, Shanouille Bikker. Como representante di Aruba Bank, Shanouille tabata tin e encargo y honor di corona e Reina Cultural di Filipinas. Aruba Bank ta felicita nos Reina di Carnaval 60, Zuriyah Flemming, como tambe e prome finalista, Ziaziane Goeloe, representando T.O.B. y e di dos finalista, Thaina Lacle, cu a representa Universidad di Aruba. Tambe un felicitacion ta bay pa tur e otro candidatanan, ya cu cada uno a haci un tremendo presentacion, engrandeciendo nos Carnaval y nos cultura. Diasabra a continua

cu Lighting Parade y diadomingo e Parada di Mucha na Playa. Aruba Bank tabata tin e honor como un di patrocinadornan principal di Carnaval 60, pa habri e paradanan. Durante e Lighting Parade Aruba Bank tabata tin e honor di a host e actor y actriznan y e bailarinanan di ballet di Venevision. Futbol Mundial ta na caminda, como patrocinador di e transmisionnan di e weganan di Mundial di Futbol na Telearuba y Aruba Bank a invita e mascota di Mundial 2014, Fuleco, pa participa den e parada di mucha. Pa clausura e paradanan, Aruba Bank tambe ta un di e patrocinadornan di BMW, cu a anima e grupo di Last Lap. Carnaval ta e fiesta cultural mas grandi anual na nos isla y Aruba Bank ta orguyoso y contento di por contribui na engrandece e celebracion aki.



Aruba Bank como un di e patrocinadornan principal di Carnaval 60 ta masha orguyoso di por tabata tin un fin di siman yena di actividad Carnavalesco. Desde diabierna anochi, durante e eleccion di mas importante di Aruba su celebracion di Carnaval 60, Aruba Bank tabata presente y despues a sigui den diferente actividad, participando diasabra



## MINISTERIO DI JUSTICIA y CUERPO DI BOMBERO ARUBA Relacion Publico, Gabriel Kelly.

### "Carnaval 60, cu seguridad te na final"

Carnaval 2014, e di 60 celebracion ta den su fase final. Ta ideal pa tur celebracion termina bon, sin nada pa lamenta. Cuerpo di Bombero ta recomenda e siguiente consehonan preventivo pa trata di aumenta seguridad en general. "Preveni ta mihor cu lamenta."

1. Na cas: Aparatonan eléctrico: controla si tur aparatonan electrico di uso diario manera: hero di strika, airco, fan, secador di cabey, radio, microwave, toaster, computer, cargador di bateria, luz etc., ta paga y hasta por saka nan plug for di stopcontact. Stoof/ forno: controla si e stoof/ forno, kentador di awa etc. ta paga. Por hasta cera e cilindernan di gas. Bela: no bandona bo vivienda, lagando bela cendi atras. Paga tur bela! Sistema di detección: si tin sistema pa detecta candela of ladroncia ta ideal. Ora no tin hende na cas, lo nan por yuda pa bati alarma tempran, pa acción rápido. Material flamabel: warda material flamabel manera gasolin, kerosin thinner etc. na un lugar safe, den cashi na candal,

pafor di cas. Warda tur swavel, lighte, y bela for di alcance di mucha. Benta resto di klapchi afor. Supervision: percura pa supervision door di un adulto responsabel, pa muchanan of ancianonan cu ta keda cas. 2. Na ruta di paradanan: Parkeermento di auto: Evita di parkeer bo auto na un manera cu ta strobando pasada di Ambulans, Bombero y Polis pa casonan di emergencia. No blokia "brandput of hydrant" pauso den caso di candela serio. Ruta di escape: Semper planea bo propio "ruta di escape" pa cualquier caso di emergencia, pa move bo mes y bo sernan keri pa un lugar safe. Pensa hasta riba un plan B! Prome auxilio: ta recomendabel tin aparato pa paga candela cla pa usa, tambe un first aid kit pa cuminsa yuda bo mes, sperando riba ayudo di instancianan, cu por tin demora. Den trafico: respeta reglanan di trafico, core cu velocidad modera y sea atento. Evita uso di alcohol ora bo ta e chauffeur. 3. Personanan, trailer/ equiponan participando den paradanan: Proteccion

personal. Cuida bo mes contra exposicion na solo y uso di alcohol. Den caso di emergencia of pelea, aleha di e sitio pa un lugar safe.

Proteccion di tráiler/ equiponan di música: Proteccion contra candela. Percura pa aparatonan pa paga candela, visibel colga y cla pa usa. Controla e instalacion/ wayanan pa ta den bon condicion. Percura pa tin suficiente combustibel, sea gas, gasoil etc. sin di tin e necesidad di tank, of fácil di tank.

4. Emergencia en general: Si tin un emergencia, di cualquier tipo, mane candela y bo no tin medio pa combati'ealeha/ evacua di e sitio, si tin un emergencia medico, y bo por y sa con, duna prome auxilio na e victima(n) sperando ariba yudanza di Ambulance, si tin un emergencia di por ehempel di pelea, aleha di e sitio. Den tur caso bati alarma na AC-911, of CP-100 pa sea Ambulance, Bombero of Polis. CdB ta spera cu e celebracion final di "Carnaval 60" lo ta safe y yena cu alegria y satisfaccion pa un y tur.

### Galiña, gay y puito a dispare for di cauchi

Presencia di Polis a wordo pidi diamars pa 7.44 na Boegoeroei pa un ladroncia. Na e sitio e denunciante a bisa cu dia 24 di Februari, pa mas o menos 17.00, el' a duna su galiña y gaynan cuminda. Despues el' a cera a cauchi di galiña cu candal. Dia 25 di Februari, pa mas o menos 7.00, el' a bay mira e cauchi di galiña y a mira cu e tabata gebolter. El' a controla y a mira cu ladronnan a bay cu dos galiña, dos gay y tambe cuatro puito. Polis a tuma e keho.

### Homber kier hiba yuwana pa su nieto malo

Asistencia di Polis a wordo pidi diamars pa 10.43 na Rancho el Paso, unda tabata tin un homber cu windbuks ta tira yuwana. Polisnan a controla y a topa cu e auto A-5195 para banda di caminda. Tambe Polis a mira un homber den mondi cu un pistol di aire den su man. Polisnan a papia cun'e y a confisca e windbuks. T. a bisa Polisnan cu e'a bay jaag yuwana, como cu su nieto chikito ta malo. Polisnan a dun'e un boet. Ora cu polis a bay controla, nan a mira 33 yuwana den bahul y un riba vloer. E cuatro yuwananan a keda confisca. Mas o menos 11.37, a tuma contacto cu Fiscal Auxiliar kende a dicidi di hiba e yuwananan na Imelda Hof.

### Keho duna di intento di ladroncia

Presencia di Polis a wordo pidi diamars pa 9.35 na e oficina di Accounting na Alhambra pa un intento di ladroncia. Na e sitio e guardia O. a bisa polisnan cu desconocirnan a purba drenta den e lugar, pero no alogra. El' a bisa cu nan a kibra e glasan di un bentana cu tin hopi glas, pero no por a drenta, como cu tras di e bentana tabata tin un kashi cu a strobanan. E caso a wordo entrega na Departamento di Recherche.

## MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO

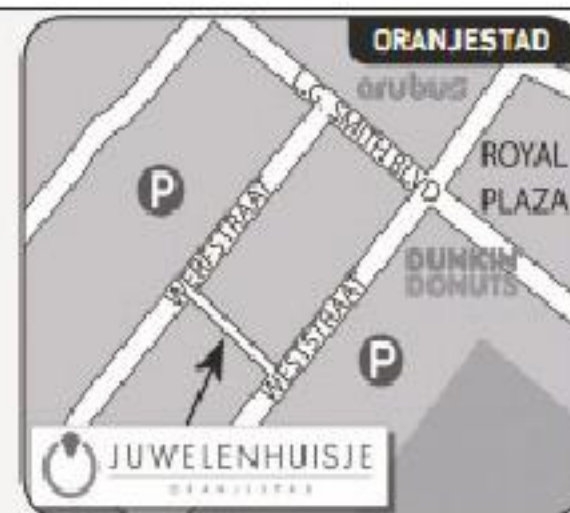


## PASA Y COMPROBA PA BO MES!



## JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna



ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 ☎ SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141



Parlamentario di MEP, mr. Juan Ady Thijsen:

## Gobierno di AVP ta golpia nos estado di derecho



Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen a tuma nota di un caso na unda un ciudadano mester a cana e caminda husticia pa haya su derecho. Ta trata di un persona cu ta actualmente preso y mester cuida medico pa motibo di ta sufre di cancer na prostaa. E persona aki mester cuida di specialistanan na Colombia y gobierno despues cu den prome instancia no kier a cubri nada, a dicidi di manda e ciudadano na Republica Dominicana envez di Colombia. Finalmente Gemeenschappelijke hof

mester a impone un daño por huicio si gobierno no cumpli pa manda e paciente Colombia. Aki, según parlamentario mr. Juan Ady Thijsen Gobierno ta muestra un biaha mas cu nan no ta respeta derechonan fundamental di ciudadanonan y e Trias Politica den nos estado di derecho. Alavez gobierno ta muestra cu e ser humano no ta central cerca gobierno di AVP. Gobierno conscientemente no ta cumpli cu decision di Gemeenschappelijke Hof y di Corte di husticia den prome instancia den un caso sumario.



Consulado General de la  
República Dominicana en Aruba

### NOTA DE PRENSA



En el marco del Mes de la Patria y Honor a nuestra Bandera

#### Celebra las festividades,

EL CONSULADO GENERAL DE LA REPUBLICA DOMINICANA EN ARUBA FELICITA A LA COMUNIDAD DOMINICANA RESIDENTE EN LA ISLA, POR LA CONMEMORACION DEL 170 ANIVERSARIO DE LA INDEPENDENCIA NACIONAL, POR LO QUE INVITAMOS A TODOS LOS RESIDENTES EN LA ISLA, ESPECIALMENTE A LA COMUNIDAD DOMINICANA A LA GRAN CELEBRACION ESTE JUEVES 27 DE FEBRERO A PARTIR DE LA 9:30 DE LA MAÑANA INICIANDO EN LA PLAZA JUAN PABLO DUARTE, UBICADA EN LA CALLE VAN LEEUWENHOEK STRAAT FRENTE AL HOSPITAL VIEJO Y CONTINUANDO A PARTIR DE LA 1:00PM EN LA SEDE CONSULAR, UBICADA EN LA JULIANA STRAAT 4, LOKAAL 1.

El gesto se enmarca en las actividades conmemorativas del 170 aniversario de la proclamación de la Independencia Nacional y en honor a nuestra bandera.

La ceremonia para la ofrenda floral dejarán formalmente iniciadas las diferentes celebraciones que tendremos por ser el Mes de la Patria y honrar muy especialmente nuestra Bandera. Dichas actividades estarán pautadas para iniciar a las 9:30 de la mañana, en la plaza que lleva el nombre del fundador de la Nación dominicana, ubicada en la calle Van Leeuwenhoek Straat esquina Hospital Straat, frente al Hospital Viejo, y continuando a la 1:00 pm en el local de nuestra sede consular con un brindis típico, a llevarse a cabo en la Juliana Straat no. 4, Lokaal 1, Oranjestad, la capital de Aruba.

Además de los miembros de la representación oficial dominicana en Aruba, al acto asistirán las autoridades consulares, las principales figuras del gobierno de la isla, el excelentísimo gobernador Dhr. Fredis L. Refunjol y el honorable primer ministro de Aruba, el Dhr. Mike Eman, entre otros invitados.

La señora cónsul tendrá a su cargo el discurso central del acto donde resaltarán los valores patrios del pueblo dominicano y qué significa la gesta histórica que le proporcionó la libertad que hoy disfrutamos, gracias a la lucha de los hombres y mujeres, encabezados por los padres de la patria, Juan Pablo Duarte Diez, Matías Ramón Mella y Francisco del Rosario Sánchez.

Nuestra Cónsul General manifiesta de antemano las congratulaciones a nombre del gobierno dominicano, que preside el presidente Danilo Medina, a todos los dominicanos residentes en Aruba y reitera el compromiso de las máximas autoridades en seguir defendiendo los ideales de nuestro fundador, Juan Pablo Duarte.

Juliana Straat No. 4, Lokaal 1, Oranjestad, Aruba.  
Tel. 297-583-5330 • Fax: 297-583-5352  
Email: consuladordaruba@hotmail.com

*Trabajamos para el progreso.*



Diahuebs - Feb 27, 2014

50% SALE

MEN - GIRLS - PLUS SIZES

(No válido den "The Gala Shop")

TRASH

BY RONCHI

ARUBA...Danki pa shop na TRASH BY RONCHI ! GET 3 TRASHYTEES PA 50 FLORIN !



## Certificado entrega na personal di Bureau Traimerdia y Bureau Interne Diensten



Fin di aña 2013 Bureau Traimerdia a acerca B.I.D. pa duna un curso general pa su personal. Sra. Filomena Semeleer di B.I.D. a compila y facilita e

curso y presentacion. Un grupo di 28 persona di Bureau Traimerdia y tambe di Bureau Interne Diensten, a haya e curso y presentacion riba e temanan di Informacion

General di Gobierno "Algemene Overheids-informaties", cual ta encera un bista general di LMA, Staatsinrichting, Pais Aruba prome y despues di 1986 Status Aparte, Integridad, Comportacion y kico e tareanan ta di e departamentonan di Gobierno. E curso a dura cinco siman y tabata interactivo cual a duna e cursistanan oportunidad pa trece

nan pensamiento dilanti y asina comparti cu otro. Meta principal tabata pa e personal haya mas informacion con Gobierno ta traha y con e tareanan ta hinca den otro, tambe pa nan comprende e derechonan fundamental, kico ta nan derecho pero tambe nan deber y responsabilidad como empleado publico. Nan ta e ehempel pa

e muchanan cu nan ta guia den e centronan di Traimerdia. Otro aña e otro grupo di groepsleiders (+30) lo haya e curso ya cu nan ta bezig cu un maatwerk traject di MBO IV. Sr. Roy Brete, hefe di BID, a otorga e certificadonan den presencia di sra. drs. Miranda Bareño, coordinador di Bureau Traimerdia y tambe sra. Diana Pieters.

## Plantacion di marihuana bao di mata di kwihi

Central a manda Polisnan diamars pa 14.45, na de Vuyst unda un persona a haya un cantidad di hemchi cu plantacion di marihuana. Na e sitio e persona a bisa polisnan cu un dia prome, e tabata cana bao di un mata di kwihi y el'a mira e hemchinan, pero debi cu tabata scur, e no a bay mira kico tin den nan. Mainta el'a bay y a yama polis. Polisnan a confisca e matanan di marihuana y a hibanan warda di San Nicolas.

## Ladronnan a pisca celular for di auto

E homber R.A.S. naci na Estados Unidos di 40 aña, diamars 14.40, a bay warda di Polis di Strand pa duna keho di ladroncia di su celular Nokia color preto. El'a bisa 11.30, el'a para su auto dilanti Radisson Hotel y a laga su celular banda di e speed. Ora cu el'a bolbe, el'a mira cu e celular no tabata tey mas. El'a bisa cu el'a laga e bentana banda di e chauffeur un tiki habri. El'a bay Setar y nan a bis'e cu e mester busca un raport di Polis pa haya un chip nobo cu su number di celular. Polis a tuma e keho.

## ULTIMO TRAINING TAAL & REKENEN!!

Pa ken e training Taal & Rekenen ta? Pa alumnonan di 6de klas di School Basico cu kier sigui school secundario, sea riba e nivel Havo / Vwo (Colegio Arubano, Colegio San Nicolas of De Schakel College) of e nivel MAVO. Kico un training Taal & Rekenen? Den e training TAAL & REKENEN e estudiante ta prepara su mes pa e "toets" riba nivel havo/vwo. E programa ofreci ta riba un nivel halto, di un bon calidad y ta cumpli cu e exigencianan di Hulanda y di Aruba. Door di participa na e training, e estudiante ta \*hopi bon prepara pa cualkier proefwerk na school, \*e ta hisa su cijfer pa taal y rekenen y e ta cla pa (1) haci e toets TAAL & REKENEN, (2) slaag pa e toets y (3) drenta Ciclo Basico - 1 of brugklas di Colegio Arubano, Colegio San Nicolas of De Schakel College sin problema. E training aki lo ta e ultimo training TAAL

& REKENEN y lo tuma lugar den luna di Maart 2014. Riba ki fecha exacto e ultimo training lo tuma lugar? E ultimo training lo tuma lugar despues di Carnaval. Fecha: Maart 7, 8, 14, 15, 21, 22, 28 y 29, 2014. E dianan di training lo ta diabierna y diasabra. Ora: 3:00 - 6:00 pm. Na unda? Colegio E.P.I. - lokaal AT01 (PLAYA). Ki dia e toets mes lo tuma lugar? E toets lo tuma lugar riba diabierna 11 di April, 2014. Ken ta e trainer y organizador di e training TAAL & REKENEN? Drs. Rudolf R. Kelly (onderwijskundige, rekenspecialist). Ki duracion e training TAAL & REKENEN tin? E training REKENEN tin tin un duracion di 12 ora. E training TAAL tin un duracion di 12 ora. Pa mas informacion por tuma contacto cu drs. Rudolf R. Kelly pa medio di: cell 562-2119, tel. 585-9774 of email rr\_kelly@yahoo.com.



## CBS ta den preparacion pa Censo Economico na September 2014



**BO COOPERACION TA HACI E DIFERENCIA**

# Economic Census 2014

September-November 2014



*Statistics for Progress*

Oficina Central di Estadística (CBS) lo bay organiza durante e lunanan di September te cu November 2014 un Censo Economico. Kico ta un censo economico? Un censo economico ta un encuesta dirigi riba tur unidad economico den un pais. Un censo economico ta e proceso total caminda ta colecta, compila, evalua, analiza y publica datonan economico di tur unidad den un pais riba un fecha specifico. Pa planifica y implementa desaroyo economico y social, actividad administrativo of investigacion científico den e pais aki, ta necesario pa haya datonan confiabel y detaya di e cantidad y distribucion di unidadnan economico segun varios categoria. Censo economico ta e fuente principal di e estadisticanan basico aki cu ta cubri no solamente e unidadnan den sector formal pero tambe den sector informal. Durante e Censo Economico aki lo

wordo puntra na e unidadnan pa suministra datonan di, entre otro, nan actividad economico, e cantidad di empleadonan cu nan tin den servicio y e suma total na salarionan paga na e empleadonan aki. Tambe lo wordo puntra na e unidadnan aki informacionnan relaciona cu nan contribucion na e sector di turismo. Pa gran parti e informacionnan obteni ta dirigi tambe pa construi pa promer biaha e Tourism Satellite Account pa Aruba. Esaki ta hopi importante mirando e hecho cu turismo ta forma e prome pilar di nos economia. Mester enfatiza cu bao di e categoria di esnan cu ta eherce actividad economico no ta cay solamente unidadnan grandi cu hopi empleado, pero tambe esnan chikito caminda e doño so ta traha. Tur e unidadnan aki lo wordo bishita door di encuestadornan di CBS. Pa por test tur e preguntanan y henter e logistica di Censo

Economico, CBS lo bay tene tambe un censo piloto na Mei 2014. Alavez den e cuadro di preparacion pa Censo Economico, entrante diahuebs awor 27 di Februari 2014 funcionarionan di CBS lo pasa na tur unidad y/of persona cu ta eherce un of otro actividad economico pa laga atras un foyeto den cual ta para informacionnan importante y relevante relaciona cu e censo menciona. Cu e datonan obteni di Censo Economico, gobierno, departamentonan gubernamental y sector priva portraharibaplanificacionnan strategico y formula maneño confiabel y duradero, cual ta na bienestar di un y tur den e comunidad aki. Manera ta custumber CBS ta spera cu tur e unidadnan lo duna nan cooperacion tanto durante e preparacion como eheccion di Censo Economico 2014. Pa mas informacion, por tuma contacto cu CBS, sr. Jose Hernandez, tel. 5837433 ext. 243 of via e-mail: ECensus@cbs.aw

## Ladronnan ta bay cu dos tas for di auto

E homber C. a bay warda di Polis diamars 19.05, pa duna keho di ladronia for di su auto. El'a bisa polisnan cu e ta doño di un Toyota Yaris color shinishi A-43683. El'a bisa cu desconocirnan a kibra e glas patras banda robes di e auto y a bay cu dos tas. Den un tas e tabata tin un laptop marca Dell y den e otro tas e tabata tin diferente documento valioso. El' a bay controla den vecindario di Rancho y den

## Polis a detene choller pa maltrato y menaza cu morto

Asistencia di Polis a wordo pidi diamars 12.50, Tanki Leendert pa un problema cu tabatasaliendo for di man. E homber F. a bisa cu mas o menos diez minuut prome cu Polisnan a yega na e sitio, el'a bay papia cu un choller relaciona cu ladronia cu a tuma lugar den su cas. E choller a bira onbeschoft y a cuminsa benta piedra riba F. y uno a dal'e den su pecho. F. a bisa polis cu e choller a bise cu e tin un pistol di 38 caliber y ta bay mat'e cune. Ora cu Polis a yega, e choller tabata ainda na e sitio y a keda deteni y hiba warda. Ta trata di R.C.J.G. naci na Aruba di 40 aña.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500

*Bin baha peso  
Y sera bo curpa promé cu carnaval!*



*10x Lipo Cavitation  
Jama pa e prijs di e pakket!*

🏠 Savaneta 91

☎ 584 6263 of 593 4821

✉ Indiraskincare@hotmail.com

📘 facebook.com/IndiraSkincareAruba

**Indira**  
SKINCARE



## Remitido

## Discriminacion na Colegio Arubano

Un carta a ser dirigi na ministerio di enseñanza na Juni 2013 y firma pa mi persona. Cu apoyo di 65 otro alumnonan di ex - MAVO leerlingen na Colegio. Un copia di e carta a bay pa departamento di enseñanza y SMOA. Den e carta mi ta muestra con Colegio Arubano, HAVO, ta discrimina alumnonan cu ta pasa di MAVO pa HAVO. Y ainda niun contesta.

Colegio Arubano O'stad a dicidi e aña escolar cu a pasa (2012-2013) di kita tur alumno cu ta bin for di MAVO y ta bay keda sinta den HAVO-4 (H4). Den reunion final di e añanan escolar anterior, tabata dicidi si ta duna un alumno un otro oportunidad pa ripiti H4 of no. Un alumno cu tabata cumpli cu cierto exigencianan, pero no a logra pasa e aña escolar (H4), tabata haya un otro oportunidad pa ripiti H4. Mayoría biaha esnan cu haya un otro oportunidad tabata realiza esaki tambe y ta haci nan esfuerzo pa asina por logra pasa nan H4 y asina caba nan HAVO. Awor cu e regla nobo, kier meen cu por ehempel un alumno cu nunca a keda sinta den BASIS of MAVO, pero pa prome biaha den su bida ta bay keda sinta den H4, no ta haya ningun otro oportunidad pa haci esaki di nobo. Mientras cu un alumno cu semper a bay HAVO y si a yega di keda sinta, por ehempel den HAVO-2, si lo haya un otro oportunidad pa haci H4 di nobo. Den nos parecer esaki no ta husto enfrente e muchanan di MAVO. Den un investigacion cu Colegio O'stad a haci a bin dilanti cu ta un por medio di 52% di e candidatonan di MAVO ta cambia di H4 pa H5. E otro nan ta of keda sinta of bandona school. Pero tambe a bin dilanti cu mas o menos mes un porcentahe aki di e alumnonan cu semper a bay HAVO ta cambia di H4 pa H5. Pues nan "mes producto" ta presta mescos cu e candidatonan di MAVO. Kita e candidatonan di MAVO cu ta keda sinta den H4 ta un discriminacion. Algo otro cu a bin dilanti ta cu tin algun docente na Colegio O'stad ta duna supuestamente les segun e metodo "zelfstandig werken". En realidad despues di nan mes un investigacion a bira cla, cu no ta "zelfstandig werken" maar de "leerlingen worden aan hun lot overgelaten." Pero lamentablemente cu na final di e aña escolar (H4), ta e alumnonan ta wordo kita for di school. Como cu nunca a tende nada di e carta aki for di ministerio di enseñanza y tampoco a haya reaccion di departamento di enseñanza of SMOA, mi a dicidi di publica esaki awor sperando cu nos lo haya atencion di gobierno y sosten di pueblo en general pa asina elimina e discriminacion aki cu sigur no ta aporta na bienestar general di nos muchanan. Mi ta termina bisando cu nos no por tolera discriminacion si mas. Mi ta spera cu e aviso aki ta habri wowo di tur directiva di school y di tur mayor aki na Aruba y asina por evita cu loke ta pasa na Colegio no pasa cu nan yiunan.

## SETAR cu "OSCAR TRIVIA" anticipando e Evento Grandi diadomingo awor na Canal 14 ABC



E di 86 "Oscar Academy Awards" ta tuma lugar diadomingo dia 2 di Maart 2014 via e Canal 14 cu ta ABC. E host pa e anochi aki lo ta un biaha mas Ellen DeGeneres. Den cuadro di e anochi special aki na unda e actor y actriznan di mas famoso ta keda reconoci pa nan talento den diferente rol y pelicula, SETAR ta lanza Oscar Trivia Questions. Lo lanza preguntanan encuanto di e acontecimiento The Oscars y tur cliente di SETAR lo por participa door di contesta y bay den e sorteo special pa gana un "dinner" na O Restaurant y un "movie" na The Cinemas pa 2 persona. E "Academy Awards", popularmente yama The Oscars, ta un ceremonia den cual ta honra e logronan den e industria di pelicula. E ganadornan ta ricibi un figura den forma di un estatua, oficialmente e merito di e reconocimiento di e Academia, mihor conoci pa e nomber di cariño Oscar. E reconocimiento aki a cuminsa na 1929 y a tuma lugar na Hollywood Roosevelt Hotel. E ceremonia a keda televisa pa prome biaha na 1953 y awendia e ta transmiti pa mas di 200 pais rond mundo. E "Oscars" ta tambe e ceremonia di mas bieu pa loke ta trata entretenimento equivalente cu e "Emmy Awards" pa television, e "Tony Awards" pa teatro, y e "Grammy Awards" pa musica y grabacion, cu ta imita e "Academy Awards". E di 86 "Academy Awards" lo tuma lugar diadomingo proximo dia 2 di Maart 2014 na Dolby Theater na Los Angeles. Via Canal 14, tur cliente di SETAR Cable Services lo por disfruta di e evento aki.

Pa yena e trivia lo mester bay na [www.setar.aw](http://www.setar.aw) y click riba e website slider di Oscars y sigui e pasonan. Diadomingo dia 2 di Maart 2014 mes, SETAR lo saca e feliz ganador.



Relaciona cu e Weekend di Carnaval:

## Adaptacion di Serlimar den rutanan residencial y den orario di landfill Parkietenbos



En conexion cu e weekend di Carnaval 60, gerencia di SERLIMAR ta avisa e publico en general y usuarionan di Landfill Parkietenbos, di e siguiente adaptacionnan: Orario adapta pa Weegbrug y Containerpark Parkietenbos: - Diasabra 1 Maart, 7.00 am – 3.00 pm; - Diadomingo 2 Maart, 8.00 am – 2.00 pm; - Dialuna 3 Maart, 8.00 am – 2.00 pm.

**Rutanan residencial:** Tur ruta residencial lo ser recoge un dia despues, entre diamars 4 di Maart y

**diasabra 8 di Maart.** Pues despues di e dialuna liber di Carnaval, lo recoge tur ruta fiho di dialuna riba diamars 4 di Maart. Lo termina recogiendo rutanan fiho di diabierna riba diasabra 8 di Maart. Servicio di recoge animalnan morto lo sigui durante weekend y tambe riba dialuna entre 7.00 am y 11.00 am. Yama pa haci peticion mas tempran posibel. Pa mas informacion, comunica libremente na 584-5080. Serlimar ta desea comunidad di Aruba un carnaval hopi sano y sigur.

## Pickup a disparce for dilanti di cas

E homber B. a bay warda di Polis diamars pa 6.00, pa duna keho di ladroncia di su auto un Mazda Pickup dos porta cu glas getint, tire blanco y cu daño na e bumper patras. El'a bisa cu e auto a wordo horta dilanti un cas na caya Butishi. B. a bisa cu el'a laga su pickup na yabi y intacto dilanti su cas pa 12.00. Mas o menos 6.00, el'a mira cu ladronnan a bay cu su auto. Den e auto tabata tin articulonnan valioso, entre otro un voltmeter, un tester di coriente, un tester di e marca Power Pro y un compresor chikito. Polis a tuma e keho.

## Minister di Husticia a dese'e exito den e funcion nobo aki Liliana Croes ta e cara nobo di Cuerpo Policial



"For di un organizacion semi militar, strak y cera, nos ta convirtiendo e organizacion policial aki den un organizacion habri, transparente y cu ta suministra hopi informacion na publico", asina mr. Adolfo "Dolfi" Richardson, Alto Comisario di Cuerpo Policial Aruba a duna di conoce durante un evento cortico pa yama Liliana Croes bon bini den e departamento di Comunicacion, Informacion y Prevencion. E departamento aki ta existi pahopi aña cabay ta e punto central di tur informacion di e organizacion policial cu ta sali pa publico. Cu ultimo avancen tecnologico, banda di e demanda y interes di comunidad pa por haya mas informacion posibel y mesora, Cuerpo Policial Aruba a dicidi pa haci esaki un prioridad den nan maneho. A percura pa mas sosten di Polisnan

den e departamento, banda di sosten profesional pa asina por brinda mas informacion posibel di tur e variedad di trabaonan cu Polisnan ta haci a base diario. Algun luna pasa, e conocido inspector Edwin "Papito" Comenencia a baha cu pensioen y a bay ocupa un otro funcion den Cuerpo Policial y asina su funcion a bira vacante. Lito Lacle a asumi dicho funcion, pero mesora su tras Mando Policial a bay di acuerdo pa manda un Polis extra pa tambe sostene e departamento. Asina a yama bon bini recientemente na Liliana Croes, cu ta bira Vocero suplente di Cuerpo Policial Aruba, hunto cu Lito Lacle y John Larmonie. Liliana Croes-Rasmijn a drenta Cuerpo Policial dia 2 di Juni 1998 y tin experiencia como Polis uniforma pero specialmente e

ultimo añanan a gana hopi experiencia como recherche. E tin e funcion di "Brigadier 1ste klas", ta casa cu Michael Croes y tin dos yiu homber, di 13 aña y 10 aña. El'a solicita pa drenta e departamento aki, pa por duna su aporte pa sigui mantene e bon imagen di e organizacion di Polis. Cuerpo Policial Aruba ta existi desde aña 1986 y ta conta awendia cu mas o menos 600 Polis trahando incansablemente pa brinda seguridad na nos pueblo. Ta trata aki di 375 hende homber, 104 hende muher y 120 empleado administrativo, trahando den 4 districto, cu Warda nan di Polis situa na Oranjestad, San Nicolas, Noord y Santa Cruz. Pa mas informacion por subi e website [www.kparuba.com](http://www.kparuba.com) of "like" nos Facebook riba <https://www.facebook.com/korpspolitiearuba>.



# Diamond Stage cu Lord Cachete tin lugar pabo tambe!

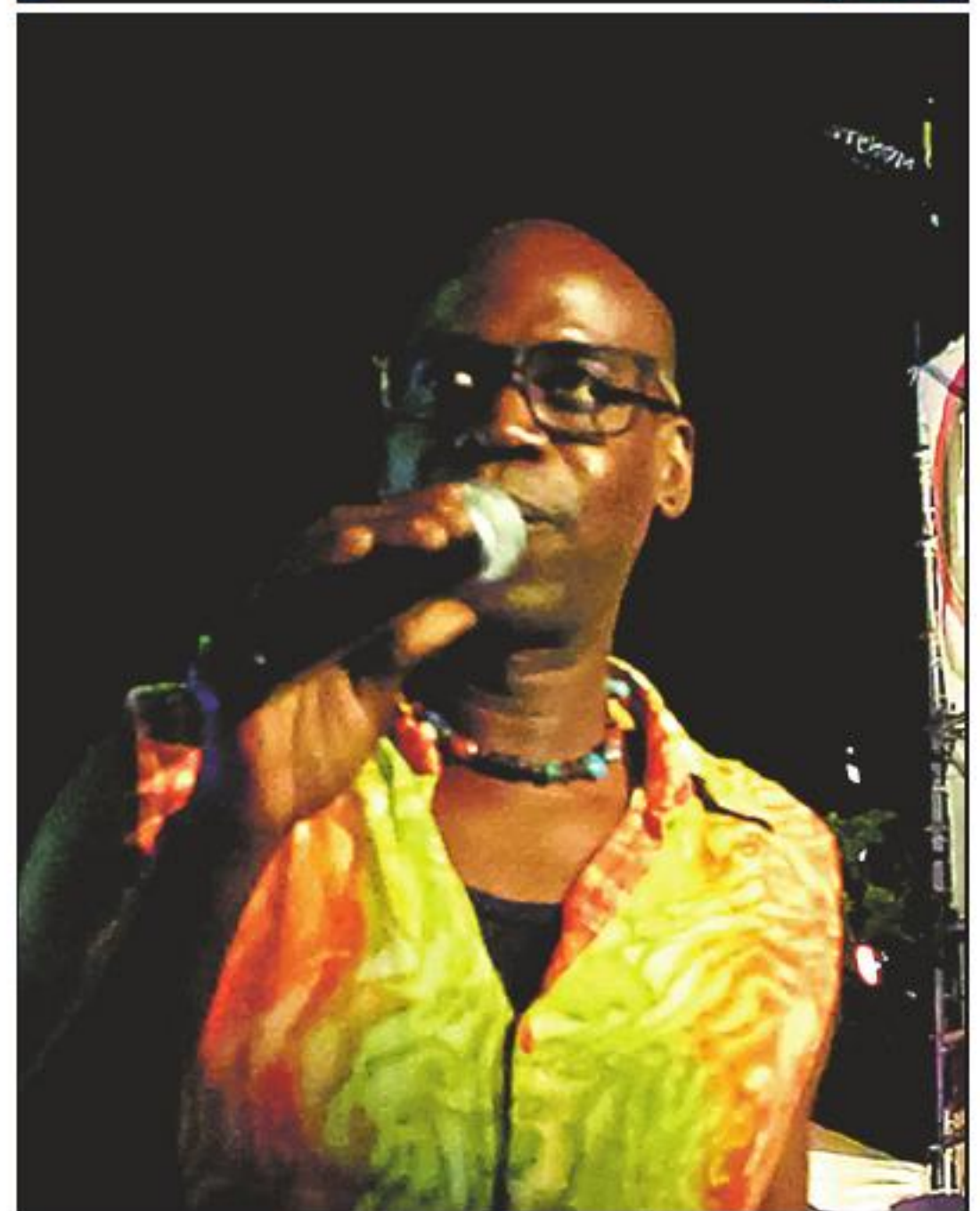
Yama y reserva bo lugar na Cas di Cultura



Ultimo diasabra Cas Di Cultura a facilita mas di cien cincuenta hende riba nan 'Diamond Stage' pa mira e 60 edicion di e bunita 'Aruba Tivoli Lighting Parade'. E publico riba e plataforma grandi di 2 meter halto no solamente a disfruta di un dushi ambiente, e mihor vista di e parada y un premium bar and buffet pero nan contribucion ta bay directo den e fondo anual di programacion di Cas di

Cultura. Lord Cachete cu ta e host pa tur tres parada di carnaval na Oranjestad ta comenta: "E ambiente riba e stage tabata fantastico. Mi a entrevista varios hende cu a keda sumamente contento cu e servicio, facilidadnan y naturalmente e vista di e paradanan riba e Diamond Stage. Personalmente mi a pasa super bon hunto cu mi hendenan riba e stage y tambe mi tabata tin interaccionnan hopi

leuk cu tur e bandanan cu a pasa, pasobra nos ta den un bon vista!" Pa e parada grandi Cas di Cultura ta calcula cu aproximadamente 200 hende lo mira e parada grandi riba e Diamond Stage. Pa reserva y mas informacion por favor tuma contacto cu Cas Di Cultura na +297 5821010 of e-mail [info@casdicultura.aw](mailto:info@casdicultura.aw)



**NEW**

**CIABATTA  
BACON  
CHEESEBURGER**







[FACEBOOK.COM/WENDYSARUBA](https://www.facebook.com/WENDYSARUBA)

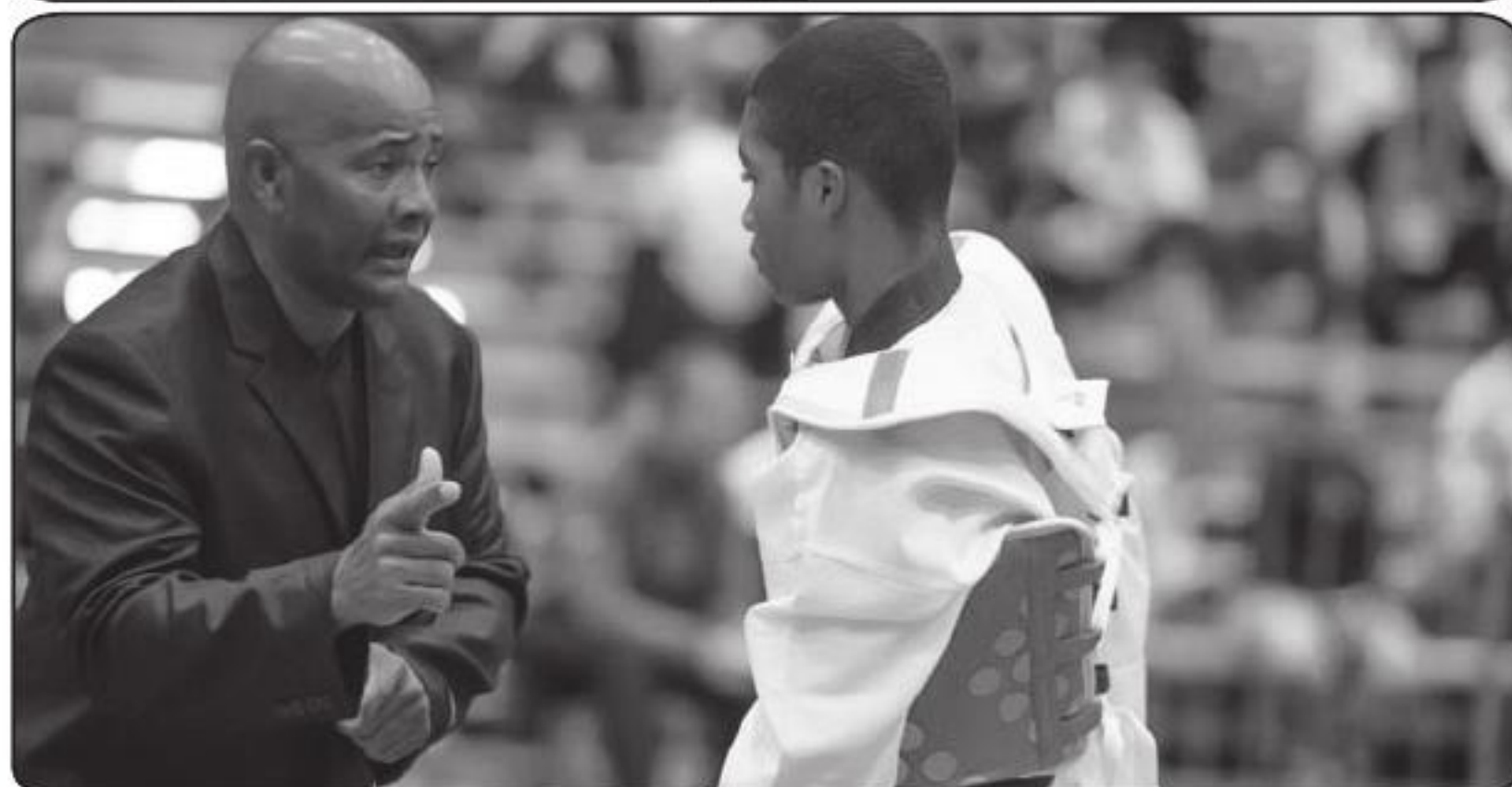


# Lighting Parade Oranjestad





# Resumen di e atletanan di Aruba na e Open USA di Taekwondo cu a tuma lugar na Las Vegas



E aña aki Aruba tabata tin 7 atleta cu a biaha pa participa na e Open USA di Taekwondo cu a tuma lugar na Las Vegas. E siguiente atletanan a representa Aruba na grandi aya na Las Vegas: Monica Pimentel, Lionel Fransisca, Sofia Petrocchi, Chiara Petrocchi, Angelo Rodriguez, Christian Croes y Jourde Klaber.

Diahuebs Monica Pimentel a start na unda cu su prome pelea e la sa di domina esaki bringando tur cu tin ganando esaki. Den e di dos pelea Monica Pimentel e topa cu .. kende ta 3 aña consecutivo champion na Open USA y no tabata un pelea facil pa Monica Pimentel kende a duna tur cu e tabata tin di su banda pa logra, pero Chopsticks tabata hopi mas experiencia y fuerte y no a duna Monica Pimentel e oportunidad. Chopsticks a termina champion den su categoria pa di 4 biaha.

Diasabra tabata turno di Angelo Rodriguez, Jourde Klaber y Christian Croes. Jourde Klaber tabata pelea number 4 na unda cu Jourde Klaber a enfrente e Mericano Caldwell na unda cu Jourde Klaber a gana esaki cu un score di 15-3. Despues a sigui Christian Croes cu tambe a gana su promer pelea. Angelo Rodriguez kende tabata mas motiva cu tur e otro atletanan a haya su mes ta bringa contra di Rutland cu no a duna Angelo Rodriguez e espacio cu Angelo Rodriguez tabata

kier y a domina e pelea for di e di dos rond na unda cu e score a termina 14-10 pa e Mericano Rutland.

Den e di dos rond a keda Jourde Klaber y Christian Croes. Jourde Klaber a topa e Puerto Rikeño Viquez Vargas, un pelea cu a bay casi sam sam te na final cu 4-3 a sigura su mes cu un score di 4-3 lagando Jourde Klaber cu e gana di sigui. Christian Croes kende ya tabata tin lesion na su pia a bringa pa gana, pero e dolor di e lesion no a dune e espacio pa sigui na unda cu Kong di Merka a probecha di e situacion na unda cu e la gana e pelea cu un score di 11-5.

Diadomingo tabata dia di e cadetnan na unda cu Sofia y Chiara Petrocchi a bringa. Sofia Petrocchi a duna tur cu e tabata tin den cas, pero tabata net no suficiente pa e gana su pelea. Chiara Petrocchi a topa cu Cavauiolo di Merka cu a bin mesun duro cu Chiara Petrocchi pa gana, pero e score a cuminsa bay for otro den e di dos rond. Chiara Petrocchi a dal Cavauiolo un scop pa cabez na unda cu Theodore Rodriguez a protesta esaki, pero e referee patras di e video replay no a waak esaki den su pantaya y Theodore Rodriguez a perde su kaarchi. Chiara Petrocchi a duna di su mes, pero e Mericana Cavauiolo tabata den su swing y a gana e pelea cu un score di 11-2.

25	-55Kg	0:00	USA
ARU			
CROES	KONG		
11	5		





IBiSA ta comparti:

## Tips di canamento durante un Half Marathon



En conexon cu e siguiente evento deportivo grandi cu ta e "29th Aruba International Half Marathon", Instito Biba Saludabel y Activo, IBiSA ta informa y comparti varios tema y tips como preparacion di e atleta of participante na un evento di tal magnitud.

Por lo general e distancia di 5 kilometer a bira comun pa hopi hende cu ta den movecion. Un 10 kilometer na su turno a bira un distancia hopi popular y gusta aki na Aruba. Y pa loke ta trata un Half Marathon cu ta un total di 21 kilometer, e ta bira un reto cu ultimo añanan un gran cantidad di persona ta tuma. E interes ta grandi y Aruba su International Half Marathon ta conta cu un participacion grandi di atletanan local y internacional.

Si bo tin e deseo di uni na e multitud di hende cu ta bay core e distancia aki, ta posibel cu bo tin cu cana parti di e ruta of cana e ruta completo. Pero si bo ta dicidi di cana e ruta den su totalidad, den entrenamentonan bo tin cu prepara un strategia pa dia di e evento. Finalmente riba dia di e careda bo ta

pone bo 'stempel' y bo ta disfruta di e evento, como tambe finalisa cu un experiencia exitoso.

### Interval y Cana:

Si ta e intencion pa haci interval (cana y cana lihe), den cual por cana interval regular pa kibra e ritmo (pace) di e canamento lihe, no warda te ora e curpa sinti demasiado cansa. Ta recomendabel inclui e parti di un prestacion asina durante entrenamentonan di preparacion pa dia di e careda, asina e atleta tin e conocimiento di su curpa, forza y velocidad cu mihor por funciona p'e. Ta importante pa e atleta no laga e emocion di e dia di careda cambia e strategia cu el'a bin ta entrena. Baha speed trempa prome cu sinti cansancio, esaki ta repone e curpa y duna beneficio durante e careda. Si warda te ora e curpa no ta duna mas, practicamente e atleta a baha su potencial di rendimento y esaki por caus'e durante resto di e careda.

### Post di Awa:

Ta necesario pa un atleta hidrata su mes (bebe likido/awa), durante un

Half Marathon, pesey e postnan di awa tey. E atleta mester mantene su mes na man drechi, si e ta baha speed pa tuma awa. Asina e no ta keda den caminda y stroba otro participantenan. Tuma e awa pa hidrata y purba keda den movimiento, mientras ta bebe slok pa slok. No para, pa motibo cu por stroba e pasada di demas atleta. Si ta necesario y mester para por completo, ta mihor pa e atleta baha for di caminda y laga e caminda liber pa

coredor y canadornan.

Tips pa e canado na start y riba ruta:

Pa un participante/canado recreativo cu ta planea pa cana full e ruta, e mihor opcion ta pa nan laga coredor y canadornan lihe start nan dilanti. Den caredanan grandi internacional, mayoria tempo di careda ta keda tuma cu un chip y e chip ta wordo activa na momento cu e participante pasa riba un mat. Pues e canado no mester ansha na momento di tende e tiro di salida. Un participante por scoge pa cana su so of acompaña, segun su ritmo (pace) di cana. Ta consehabel pa no cana 3 of mas cu 3 persona banda di otro, pa motibo cu ta blokea e caminda pa coredonan of otro canado cu tin mas speed. Trata di mantene un ruta y paso constant, a menos cu dicidi pa pasa e participante bo dilanti. Desvia inecesariamente inespera, por confundi y haci cu otro participante por tropica. Si ta core y cana, na momento cu dicidi cu ta baha speed di core pa sigui cana, ta mihor pa hala na banda drechi pa no blokea e pasada di coredo of

canador cu ta bin riba un speed (pace).

Un bon planificacion:

Riba dia di Half Marathon ta bon pa e atleta bisti un paña deportivo cu ya caba a usa durante entrenamiento. Esaki ta conta tambe pa e keds na pia. Como participante sigur bo no ta desea pa haya 'rash' of blaar cu ta bay stroba bo henter e ruta of hasta obliga bo di sali afo.

Un participante canado por dura 3 ora of hasta mas pa completa e trayecto di un Half Marathon. Tuma nota adelanta di e tempo limite cu ta permiti pa completa e trayecto di 21 kilometer. Tin algun careda cu ta duna tempo suficiente pa e canadornan por finalisa e careda, mientras cu tin otro careda cu tin un tempo limite mas estricto cu ta core entre 2 ora y mey pa 3 ora. Na momento di inscribi pa participa ta bon pa e atleta sa di antemano tur e puntonan aki y asina realiza si e ta capaz di mantene un ritmo (pace) pa por completa e careda den e tempo oficial duna door di e organizadornan di e careda.





Mira Carnaval for di un brug 20 pia riba L.G. Smith Boulevard:

## Renaissance Aruba Resort & Casino ta ofrece un bista impresionante pa disfruta di Carnaval 60



Renaissance Aruba Resort & Casino hunto cu GM Affairs ta celebra 60 aña di Aruba su carnaval den style. Pa prome biaha

a construi un brug cu lo 'cubri' di punta pa punta y ofrece bishitantenan internacional, huespednan y publico local un bista

impresionante di Aruba su Carnaval. "Sesenta aña di carnaval mester wordo celebra cu euforia; nos kier a brinda turistanan

un manera diferente di experiencia nos paradanan. E 'deck' aki, lo ofrece un bista estilo helicopter, for di awor aki por conclui cu e lo ta un manera memorabel di por mira e paradanan, cu un bista for di 'ariba', esaki di acuerdo cu Zugheila Lindeborg, ehecutivo di mercadeo pa Renaissance Aruba Resort.

E deck di Renaissance Aruba Resort & Casino lo ta situa 'riba' tur e accion di e Parada Grandi na Oranjestad. Pa e carnavalista esaki lo significa cu pa algun minuut nan lo pasa bao di un tunnel- ofreciendo nan sombra pa 'scapa' un tiki di e solo cayente. Pa e turista, un bista sin igual!

Pa acomoda tur hende Renaissance Aruba Resort & Casino tin un RLIFE LIVE package cu ta inclui ticket di entrada pa e Vip deck pa diadomingo dia 2 di Maart y ta costa \$100 pa persona, esaki ta inclui 'tokens' pa bebida, presentacion live di diferente DJ e.o SMB, Mesquitas y Myron Kelly. Esnan cu cumpra nan entrada pa e VIP deck lo sinta 20 pia riba L.G. Smith Boulevard. Sigur un manera inolvidabel di experiencia Carnaval 60. Pa esunnan cu kier cumpra e carchinan VIP por tuma contacto cu [sales@arubarenaissance.com](mailto:sales@arubarenaissance.com). Entrada ta limita, pues no tarda!

### Lista di Grupo Parada Adulto San Nicolas

Grupo Nr: 1	Meta Social Club
Grupo Nr: 2	TOB Carnaval Group Reina Hubenil 2014
Grupo Nr: 3	Champagne Carnival Group
Grupo Nr: 4	Los Laga Bay
Grupo Nr: 5	Dushi Carnival Group
Grupo Nr: 6	Royal Carnival Group
Grupo Nr: 7	Majestic Carnival Group
Grupo Nr: 8	Suriname Brass Band
Grupo Nr: 9	Loco Loco
Grupo Nr: 10	Pleaser & Teasers
Grupo Nr: 11	OPC Carnival Group
Grupo Nr: 12	Flash Back
Grupo Nr: 13	XC Lance Carnival Group
Grupo Nr: 14	Basha Pret

### Lista di Grupo Parada Adulto Oranjestad

Grupo Nr: 1	Meta Social Club
Grupo Nr: 2	TOB Carnaval Group Reina Hubenil 2014
Grupo Nr: 3	Majestic Carnival Group
Grupo Nr: 4	Champagne Carnival Group
Grupo Nr: 5	Royal Carnival Group
Grupo Nr: 6	Los Laga Bay
Grupo Nr: 7	Suriname Brass Band
Grupo Nr: 8	XC Lance Carnival Group
Grupo Nr: 9	OPC Carnival Group
Grupo Nr: 10	Dushi Carnival Group
Grupo Nr: 11	Loco Loco
Grupo Nr: 12	Pleaser & Teasers
Grupo Nr: 13	Curacao Brass Band
Grupo Nr: 14	Basha Pret



# Noticia Local

“Lesá, y ban baila; dos diverticion cu nunca lo haci mundo ningun daño.”

## Minister Hooyboer-Winklaar: Bula, baila, goza di Carnaval y descansá cu un bon buki despues



Un di e expresionnan mas conoci di e autor famoso Dr. Seuss ta: “Mas bo lesa, mas cos lo bo sa. Mas bo siña, mas luga lo bo bishita.” “Cu e expresion aki den mente, mi kier corda specialmente nos hobennan cu lesamento ta dushi y ta masha hopi ta e luganan cu nos ta bishita lesando buki. Si bo ta scoce pa e mundo magico di Harry Potter of un stripverhaal di Donald Duck of Suske en Wiske,

for di cada storia sigur bo ta siña algo nobo, tanten cu bo ta descubri paisnan y paisahenan fantastico of real,” Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a expresa na cuminsamento di e fin di siman mas druk di Carnaval 60.

“Lesamento ta un bon pasatempo tur ora, pero sigur tambe pa sinta relaha of drumi riba cama descansando diadomingo atardi of dialuna, despues

di e fin di siman hopi druk di Carnaval,” e mandatario, kende ta encarga cu enseñanza y maneho di famia, ta sugeri. Dialuna ta un dia di descanso, un dia pa disfruta den famia, un dia pa comparti, pero tambe pa momentonan keto, ora tur school ta cera y hopi mayor ta na cas cu na yiuunan.

Pa medio di esaki, Minister Hooyboer-Winklaar kier

invita y corda tur hende cu Biblioteca Nacional di Aruba, tanto na San Nicolas, como na Oranjestad ta na servicio di nos comunidad y cu por busca buki ainda prome cu e fin di siman largo, e sea riba diahuebs y diabierna.

Tambe e mandatario kier corda henter nos comunidad cu e fin di siman aki ta uno pa goza y fiesta, pero semper cu siguridat personal y salud di cada persona ta na prome luga. Esaki ta un temporada cu mayoria famia y amigonan ta uni pa celebra e fiesta cultural mas grandi di aña y ta pidi pa tur hende tene cuenta cu esunnan mas vulnerabel den nan famia y corda riba e cosnan basico manera earplugs, sunblock y algo di come y di bebe. Tur hende por comparti cu otro y na final di dia ta miho tin dimas cu dimenos!

Un checklist basico pa tur famia ta inclui: medicina cu mester tuma diariamente, sunblock, earplugs, pechi of sombre y awa pa bebe, cos di come cu no ta dañá lihe cu por inclui algun cos basico manera crackers, cuki y sandwich.

Minister Hooyboer-Winklaar kier corda tur hende pa paga tino cu nos hendenan grandi y muchanan, pa hunta sunblock y pa nan bebe algo y come bon prome cu sali for di cas, pero tambe pa nan come algo y sigur bebe awa durante dia. Ta consehabel tambe pa no come cosnan cu ta mucho vet y e persona no ta custumbra di come.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta desea henter nos comunidad y tur nos bishitantenan un dushi fin di siman, disfrutando di tur actividadnan di musica, jump-upnan y e bunita, luho y creatividad cu ta wordo presenta pa nos gruponan di Carnaval.

Minister Hooyboer-Winklaar ta conclui, “Tene na cuenta cu mantene un bon balans den nos bida tur dia ta importante. Pa nos bida diario y sigur pa e temporada aki, mi kier comparti cu boso e bunita expresion aki di e filosofo, autor y historiador Frances Voltaire: “Lesá, y ban baila; dos diverticion cu nunca lo haci mundo ningun daño.”

### Permanent Make-Up

E solucion pa bo cejanan

- Cejasnan dañá of mal forma
- Esnan cu no tin cejas
- Cejasnan cu colornan cora, biña, berde etc.
- Tambe eyeliner y lipliner

Nos tin e solucion pa bo.  
Cada servicio ta den forma personaliza.  
Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.  
Mas di 15 aña di experiencia.

Tambe nos ta drecha cejanan cu:  
Waxing, pincet y blade den forma unico,  
Cu ta cuadra cu bo cara.  
Yama awe mes na 730-3327 / 586-7272 nos ta wardabo cu un sonrisa. Consulta ta gratis.  
Na: Dilailah Beauty Clinic  
Noord # 82 den Centro Comercial Noord  
patras di Botica Noord



**Invitacion fiesta Carnaval**

**Lugar: Gymzaal Club Kibrahacha**

**Fecha: 28 Februari 2014**

**Horario: 10:00 am - 12:00 pm**

**Bin apoya nos reinanan di Club Kibrahacha 60+**



# SOLO DEPORTE.....

## Aruba a cualifica pa e Weganan Olimpico Hubenil na China

Dor di gana tur 3 careda e ultimo dia di e Campeonato Techno 293 Norte Americano na Cancun, Mexico, Mack van den Eerenbeemt (15) a cualifica su pais Aruba pa e Youth Olympic Games (YOG) dia 16-24 di Augustus 2014 na China.

E delegacion di Estados Unidos tabata soberano durante e 4 dia di competencia. Pais organizador Mexico a participa cu 21 windsurfista, pero nan no a logra di cualifica. Tambe Canada, Cuba y Puerto Rico a bay cas cu man bashi.

Aruba a participa cu un seleccion di Wind Racers Club Aruba (WRCA) den 2 categoria: Van den Eerenbeemt (ARU 11) y Steven Max Lageveen (ARU 888) den clase 'Techno 293' class cu 29 competido. Lageveen a logra e di 8 lugar overall. Ethan Westera (ARU 4) a presenta den clase Youth RS:X cu 24 competido. E tambe a logra di keda den e top 10 cu un di nueve lugar.

Van den Eerenbeemt a impresiona e prome

dia dor di gana e prome dos careda. Pero cu un biento decreciente, su resultadonan tambe a baha y el'a baha un par di lugar den clasificacion. Westera y Lageveen, cu tambe ta custuma cu un biento di 20 knots of mas na Aruba, no a presenta bon. Mexico a beneficia y a tuma over e di dos lugar.

Van den Eerenbeemt: "E ultimo dia di competencia, Mexico tabata mi dilanti cu un solo punto. Pero ora e biento a subi te 13 knots, manera e prome dia ora m'a gana e prome 2 careda, m'a bisa mi mes: awe bo ta bay gana. Y m'a gana tur 3. Cu e extra puntonan aki nos a pasa Mexico atrobe y nos a cualifica."

Aruba Sailing Association (ASA) ta masha orguyoso riba e resultadonan di e delegacion Arubano. E federacion ta felicita e atletanan y muy special Mack van den Eerenbeemt cu e resultado cu a wordo logra den un tempo di preparacion relativamente cortico. E federacion tambe ta gradici e coachnan JP van den Eerenbeemt y e trainer internacional, Marc van



Santen pa nan guia na e delegacion.

Directiva di federacion ASA e ultimo lunanan a traha hunto cu e club WRCA riba un vision strategico pa añanan 2010-2014 pa cu Windsurfing Olimpico. Cu preparacion y maneho adecuado Aruba lo tin un chens serio den proximo añanan riba nivel Olimpico. Den e cuadro aki e torneo di cualificacion na Cancun tabata un experiencia importante pa desaroyo di nos atletanan y coachnan. ASA y WRCA ta gradici

Sportsubsidie Commissie pa nan sosten financiero na e torneo aki y nan

cionfianza den e vision strategico pa e ramo di deporte aki.





# SOLO DEPORTE.....

Pa e Half Marathon organisa pa IBiSA:

## Interes ta grandi entre participantenan Internacional

Manera cu aña a habri IBiSA a cuminsa ricibi correspondencia y e-mail for di atletanan di exterior cu preguntanan relaciona cu Aruba su 29th International Half Marathon. Ta un custumber cu un cantidad relativamente grandi di atletanan di afor ta bin Aruba specialmente den luna di Maart pa participa na e careda. Y e aña aki no ta excepcion. Aña pasa un grupo grandi di studiantenan di Duke University di USA a participa na e careda y a bay cu hopi premiacion.

E careda aki ta hopi popular entre coredonan internacional, entre otro for di Corsou, Venezuela y USA. Pero tambe for di otro paisnan, pa cual ya caba tin varios inscripcion cu a drenta for di coredor y canadonan di exterior pa participa. E confirmacion a drenta for di participantenan di Canada, Corsou, USA,

Norway, Brasil, Hulanda, Venezuela y Colombia. Espectativanan ta hopi grandi pa e careda aki y naturalmente IBiSA ta anticipa hopi mas reaccion durante e proximo dianan.

E costo di inscripcion pa participantenan internacional ta US\$. 20,- te cu 7 di Maart 2014. E ultimo siman cu ta for di 10 pa 14 di Maart 2014, esaki ta bira US\$. 25,- pa persona. Pues IBiSA ta ofrece un 'early bird special' pa cual ta motiva tur participante pa inscribi trempan.

Ya caba 'race-numbers' como tambe T-Shirt a yega pa cual ta bay un invitacion na participantenan local pa inscribi. Costo di participacion pa local ta Afl. 25,- cu ta e 'early bird special' y despues esaki ta bira Afl. 30,- durante e ultimo siman.



## ORANGE MATRASSEN FABRIEK

Nos ta fura tur stoel, matras y box

Nos ta traha tur tamaño di matras y box



Nos ta fura set di sala, Tv Chair, Comedor y Auto  
BON TRABAO BON PRIJS  
GARANTIZA!

Olijfistraat 23D, Dakota  
Tel: 588-7468 / 592-3344

Oferta di siman

Matras 2 persona Afls 395.00

Matras 1 persona Afls 295.00



## NUTRICION

### ALOE VERA Y SU BENEFICIONAN



- Ditoxifica e curpa
- Hydrata e cuero
- Baha cholesterol halto
- Suport e sistema imun
- Stabilisa e sucu den sanger
- Baha e dolor di artritis
- Protehe e curpa contra stress
- Preveni piedra
- Resfria e curpa contra kimamento di solo of calor
- Baha presion di sanger
- Reforza e djentenan
- Cura e intestinonan
- Boost e sistema cardio vascular
- Cura mordi di insectonan, alergianan, heridanan, reaccionnan

## GENERAL

### CURANAN NATURAL

Den nos cumindanan nos ta haya hopi cura pa cosnan of malezanan cu sa pasa nos. Ban waak algun:

**STROKE:** Te ta preveni e vet bira mas hopi rond di e arterianan. Te manera Dandelion, te ta bon pa bebe.  
**DOLOR DI CABEZ:** Cayene pepper ta yuda alivia dolor di cabez

**INSOMNIA:** Te di Camomile ta

relaha e mente y e curpa

**PRESION HALTO:** Celery ta contene nutrientenan cu por baha e presion

**ASTHMA:** Ciboyo cora ta alivia e tubonan bronchial


**ADERNAN CERA:** Awakati ta baha cholesterol


**ULCERA:** Kool ta yuda alivia ulcera

**WESONAN SALUDABEL:** Pineapple ta contene manganese cu ta preveni fractura di weso

**MEMORIA:** Blue berries ta conetene hopi anti oxidante cu ta reforza e cerebro







## Nutricion & Movecion

*Rene Wild*  
 Personal Trainer and Nutritionist  
 Tel.: 297.594.3327  
 E-mail: rwderek@hotmail.com

## EHERCICIO TIPS PA BO CORE MIHOR



- 1.Core cu otronan. Esaki por motiva bo vooral si e grupo ta disciplina!
- 2.Incorpora fitness training pa asina bo haya mas forza y resistencia pa core mihor.
- 3.Aki y aya tuma un break. Bo curpa mester descanso pa e recupera.
- 4.Come un bon desayuno y hidrata henter dia.
- 5.Haci cross training (landa, fitness, bula cabuya...etc). Nan lo haci bo mas fit pa bo por core miho!

6.Fruta y berdura mester ta parti di bo alimenticio diario.

7.Check un bon keds special pa core.

8.Core mas tempran posibel..dus mainta ta mihor !

9.Mantene records di bo training nan y caredanan.

10.Waak bo cana y core cu un bon postura. Busva un coach pa yuda bo cu esey!



Invitacion di Aruba Tourism Authority ricibi cu hopi entusiasmo

## Aruba ta anfitrión pa 35 miembro di prensa internacional

Pa celebracion di Carnaval 60



E tempo di aña a yega un biaha mas unda cu Aruba Tourism Authority (ATA) y su partnernan local ta brinda e experiencia di nos Aruba den pleno celebracion, un Aruba alegre y colorido, na representantenan di medionan di prensa internacional. E inversion aki, aña tras aña ta resulta den cobertura extenso na balor di algun miyon florin, tanto den nos mercadonan exitoso y tradicional, como den mercadonan nobo.

Nan programa durante di nan estadia no ta enfoca solamente riba Carnaval, pero tambe ta duna nan un "sabor" di tur loke Aruba tin di ofrece e bishitante cu un toque special tipico, cual ta inclui paseonan den jeep y den catamaran. Ademas di Carnaval Grandi, a invita nan pa bishita Parada di Luz y Jouvert Morning tambe.

Mayoria di e invitadonan lo ta disfrutando y cubriendo Parada Grandi di Oranjestad for di dilanti oficina di ATA na L.G. Smith Boulevard, unda cu a traha un stage special pa nan por para. Como cu lo tin grabacion pa television y sacamento di potret tumando luga, ATA ta pidi

pa nos Carnavalistanan duna un poco extra atencion na esaki y smile, baila y muestra e alegria di nos hendenan na mundo henter.

Sjeidy Feliciano, Senior PR & Corporate Communication Specialist na Aruba Tourism Authority a bisa cu "Entre diarazon y diahuebs awor, tin alrededor di 35 miembro di prensa internacional ta yegando Aruba, pa bin presencia nos Diamond Jubilee Celebration manera nos a yam'e."

E miembronan di prensa ta traha pa medionan di comunicacion na Hulanda, Merca, Canada, Scandinavia, Colombia y Venezuela. For di nos islanan ruman, esta Corsou y Bonaire, tambe lo tin medionan representa cu tur aña ta bin pa haci cobertura di nos Carnaval. E medionan representa ta inclui cuater canal di television y diferente revista, corant y publicacion riba Internet.

"Nos ta hopi contento y entusiasmo y a traha un programa hopi extenso pa nan. Mediante e programa aki, nan lo por haya un

poco sabor di loke nos Carnaval ta y asina lo tin diferente evento, especificamente pa nan. Por ehempel diabierna lo tin un lunch, unda cu e lidernan di grupo ta bini hunto pa conta nan storia y e desaroyo di con tur cos ta cuminsa for di ora ta traha e trahe te ora cu e grupo ta riba caminda. Di e forma aki nos lo por duna nan un tiki mas di e contenido di nos celebracion," Feliciano ta elabora. Reinanan y musiconan ganado tambe a wordo invita pa comparti nan experiencia.

Ofreciendo miembronan di prensa internacional

oportunidadnan y experiencianan diferente, cu nan no ta haya na otro pais cu nan bishita pa nan trabao - manera ta e encuentro cu e lidernan di grupo, ta percura tambe pa mas cobertura, pa storianan unico cu siguramente ta capta atencion di nos futuro bishitantenan. Pa crea e oportunidadnan y experiencianan aki ta un tarea cu ta rekeri creatividad y inventividad di parti di ATA y su partnernan, kende cu esaki awo tambe por conta cu nos Carnavalistanan entusiasmo como nan partnernan directo.

Aruba Tourism Authority, pa e celebracion di Carnaval 60, a contribui financieramente cu un sponsorship importante na tanto e fundacion Musica, como na Stichting Arubaanse Carnaval. E fondonan ta pa duna sosten na e musiconan y e gruponan di Carnaval cu e meta pa motiva Carnavalistanan pa sigui engrandecé nos Carnaval, cual ta hopi importante tambe pa mercadeo di Aruba su turismo.

"Nos ta contribui cu Carnaval, ya cu e ta

forma un parti importante y ta duna contenido na e producto turistico, sin kita cu ta consider'e como un parti cultural tambe. P'esey nos ta usa Carnaval pa promove nos isla den grandi," Mario Arends, Branding Specialist di ATA ta expresa.

Aruba Tourism Authority ademas ta probecha di e celebracion aki pa presenta un poco mas di e "branding" di Aruba cu e logo colorido den e paradanan. Haciendo uso di e steltlopers y promo girls, lo parti algun producto cu e logo di Aruba na tanto nos hendenan local como e turistanan disfrutando di e diferente eventonan, Arends ta splica.

ATA ta haci un apelacion y ta pidi cooperacion di tur grupo di Carnaval, banda y participante, pa na momento cu nan yega dilanti e edificio di ATA, pa haci un show y muestra mundo henter con nos ta gozando di nos Carnaval y asina nos por demostra cuanto esfuerzo nos tur hunto ta haci rond di e actividad aki, cu ta un celebracion unico.





# ACTIVIDAD RELACIONA CU INDEPENDENCIA DOMINICANO AWE 27 DI FEBRUARI 2014



Drive for life...

En conexion cu Dia di independencia Dominicano Conmemorando 170 aniversario tabata e organizacion Secreto La Trinitaria ideado pa Juan Pablo Duarte, pa e cual cu instauro e proceso cu Dios altraste cu e ocupacion Haitiano, cu e 27 di Februari 1844 dilanti di e porta di misericordia, awe porta di Conde Ramon Matias Mella a tira e trabucaso y hisa e bandera tricolor, cu nos ta representa dignamente, iniciando e proceso independentista ta duna grandi bataya contra di e tropa di ocupacion, entre e hendenan tabata tin bataya di careras, e Numero di e 19 di Maart na Azua, e 30 di Maart 1844 consolidando

e Independencia tur e hechonan a tuma lugar na tur e teritorio nacional. Esaki ta hecho historico. Nos kier a haci un suplica na comunidad Dominicano na Aruba pa bishita nos actividad diahuebs awor na Avenida Milo Croes 35A, Sede di Fundacion Dominicana Arubaanse JUAN Pablo Duarte for di 7:00 pm pa 9:00 pm pa un celebracion. E dia aki tin dos actividad mas den dia di Consulado Dominicano. Asina nos ta laga cu pensamiento e Dominicanonan nos deber ta di mantene pa semper e legado patriotico di Juan Pablo Duarte, Francisco del Rosario Sanchez y di Ramon Matias Mella y di tritinarionan Loo pa semper na e memorarianan.

## BOTICANAN:

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupial	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

## POLIS:

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147

## Agencia Funeral:

The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

## Fundacion:

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherrr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

## Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:

Yama pa informacion na Horacio Oduber Hospital: 527-4000

## Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:

soteo di lotto  
26 Febuari 2014  
merdia



6213

5881

7752



8569



1564

Aquario



2240

7682

1123



8858



2181

Scorpio



8313

8221

7938

26 Februari 2014 Merdia



05-10-26-32-35

Joker 18 Letter H

Proximo Jackpot

460.000,00



10-11-14-16-23

Proximo Jackpot

87.000,00



Mega Ball

Proximo Jackpot

340.000,00

Diario

3206

5249

1143

Super 4

6013



**Publica bo clasificado,  
awor cu prijs pa siman:  
Afl. 35.00 pa 1 siman /  
Afl. 140.00 pa luna. Pasa  
na nos oficina na Sta.  
Cruz 110 of e-mail nos na  
solodipueblo@gmail.com**

## CUMINDA

Tur dia tin specials di dia  
na Topacio Restaurant,  
situa banda di Botica  
Noord.

Pa veztel bo plato yama  
nos na 587-0430

## CUMINDA

Cilantro Grill situa dilanti  
Colegio San Hose na  
Sta. Cruz, tur dia tin  
specialnan di dia. Yama  
haci bo pedido:

594-0635

## MUCHA

Nos ta waak pa mucha  
den temporada di  
carnaval 60. Tiny  
Footseps Day Care.  
Yama nos libremente pa  
informacion. 560-7595.  
Juffrouwnan amabel, cu  
hopi amor y carinjo !!

## TA BENDE

Un demolition  
hammer (jack  
hammer) Hitachi 40  
liber PA kibra vloer  
AFLS 1600, 00 yama  
5946472

## TA BUSCA

Mi ta buscando tubo y e  
jointnan di tent gazebo  
pa cumpra. Si e no ta  
completo no ta problema.

Por yama mi na 5690131.

## TA HUUR

Speaker y full stage  
setup pa tur fiesta di  
carnaval of school of  
fiesta priva

Yama Patrick na

660-0970

## CUMINDA

Cushina di Dochi Lee

NOS SNACKS

tur dia tin special di  
dia. Veztel bo cuminda  
tempran na 585-2585

## TA HUUR

Ta huur Trappers Club pa  
cualquier ocasion. Airco,  
espacioso. Pa fiesta  
di ricibimento, reserva  
tempran. Tambe pa  
encuentronan religioso.

748-8280

## TA BENDE

Mas barata no por. Un  
Jeep Cherokee

1989 pa solamente Afl.  
2300,-- Start Sali.

Un airco split unit Parker  
pa Afl. 400,--  
yama 594-1402

## TRABAO

Ta busca un persona cu  
experiencia di creche  
of stage y cu amor pa  
traha cu mucha di 1 pa 4  
año na un speelschool,  
pa mas informacion por  
yama 564-9002 / 585-  
1910.

## TA BENDE

Un airco Window Unit 18mil  
BTU NOBO pa solamente  
450 florin OBO Un stoof 4  
burners ideal pa apt color  
grey Pa 450 florin OBO Un  
set di comedor 4 stoel di hero  
duro + mesa di glas cuadra  
elegante Pa 350 florin OBO  
Pa mas info Tel: 5620119

### Ta bende:

Un pick-up ford Ranger  
2003 den bon condicion  
Gespuut nobo cu a/c color  
blanco 2 porta Prijs awg  
6.500.00/ andres TL 68-B

Pa mas information cel  
5932952

### Ta bende :

Lavamano clear nobo  
Cada uno awg 100.00( pa  
riba cabinet )

Wagner machien paint  
crew Cu 2 manera pa  
apuit verf Prijs awg  
450.00 Tel: 5932952

## BOBCAT y TRUCK

Haci cura limpi,  
rosa tereno. Afl  
200,00 c/truck.  
Pabao di brug.  
Cel: 748-0140

## BBQ

Diadomingodia 2 y  
dialunadia 3 cushina  
di Nestor lo ta habri cu  
sutremendo BBQ mix,  
consisti di Loinribs y Pia di  
Galiña, platonan di Lomito,  
pork chop, 1/2 chicken.  
Tinplato special y super  
special. PorpasanaSiribana  
45-A of poryama for di 11'or  
di maintana 5690131.

## TA HUUR

Un apt di 2  
kamber na  
santa cruz  
awa,coriente,cable  
apart +borg pa  
mas info jama  
6617158

## TA HUUR

Fiesta pa mucha?

Pa entretene fiesta di  
mucha, nos ta ofrecbo  
un pakete completo.  
Jama Kerekentenchi  
Party Club na 593-6187

## BEAUTY

Pa make up pa carnaval

Yama nos na

Blush Beauty Salon

585-3323

### Ta Bende

pick up chevrolet s10  
double cabin año 2005  
tsd A/C color silver  
AFL.8000,- OBO

pa mas informacion  
tuma ccontacto na :  
5938182

### Ta busca

rolluik seguna mano, color  
blanco

Pa pone dilanti porta o  
bentana.

739-0101



**DOG HOME SERVICES**  
AND YARD CARE

TA DUNA SERVICIO PA  
BAÑA CACHO & TRATAMENTO PA:  
GARAPATA - PURGA - SARNA

**5936215**  
JUCURI #53

Arubadoghomeserve  
@hotmail.com

## Chica Pos

Marios Septic Tank

Servicio Rapido pa chica  
pos.

Pa servicio yama:  
5603500

## TA HUUR

Ta huur esapacio comercial na Centro  
Comercial Noord. Perfecto pa cualquier  
sorto di oficina. Adres: Noord 82.  
Pa informacion yama  
730-7000

## Indian Rock Garden

E lugar ideal pa bo celebracion di bruid,  
cumpleaños, aniversario, prome santa comunión, bautismo  
y otro celebracionnan, pero tambe pa seminario, workshops,  
charla y presentacionnan.

Pa informacion di prijs y reservacion jama 5926460,  
of manda bo mensahe via Facebook/indianrockgarden  
of email info@indianrockgarden.com





## John Jairo Maduro ta sigui training intensivo na Brasil



Wowo den punto di ranking internacional, e atleta di seleccion nacional di Aruba, John Jairo Maduro, ta sigui un ritmo intenso di training na Brasil pa e Dutch Open, un evento organiza dor di Federacion Mundial di Taekwondo cual ta distribui 20 punto den ranking mundial. John ta bezig ta train hunto cu otro atletanan di elite mundial, como Guilherme Felix, vice champion di e World Grand Prix y e di 12 lugar den e ranking olimpico, e Arubiano lo mster encontra dilanti di dje mas

cu 60 rival nan cu lo ta na Eindhoven den busca di e mesun obhetivo.

Pa participa den e evento Europeo, e atleta no lo participa den e Weganan Ruramericano cual lo tuma parti na Santiago di Chile na e mesun temporada. Segun John Jairo, e evento cual ta tuma parti di e calendario di Comie Olimpico Arubano, lo duna solamente 10 punto den ranking internacional y e participashon di su entrenador a wordo nenga. "Mi tin un plan di trabao cu mi tecnico y nos ta hunto pa e soño olimpico", a



afirma John Jairo cu a dicidi di no habri mang sin e presencia di su tecnico na competencia. "Pa hopi hende, un tecnico tin solamente e funcion di ta hunto na ora di combate, pero akinan na Brasil, mi a siña cu dos cabez hunto ta pensa mihor cu un", a afirma e atleta cu a bisa comprendiendo awor cu Taekwondo no ta un pelea sin un wega. Su entrenador, e Brasileiro Frederico Mitooka, ta un di e maximo exponente den e pais den e ultimo aña nan entrenando atleta nan cu frecuencia ta aparece den evento internacional den e modalidad di Taekwondo.

Den 2013, prome aña di training di e atleta na Brasil, John Jairo a

alcanza bon\* resultado como e titulo na e grand final di circuito Bad Boy cu el'a gana e campeon nacional pa 8x3. Pa 2014 y e Dutch Open e atleta tin den su calendario di evento por lo menos 5 participacion den evento grandi internacional, tur cu e apoyo di Centro de Alto Rendimiento y su sponsor nan local. "Mi ta bay conquista e vaga olimpica pa Aruba y pa Piracicaba y mi trabao solamente ta solamente a cuminsa. Mi ta spera por lo menos consigui e autorizacion di Comitè Olimpico Arubano y di Aruba Taekwondo Association pa sigui trankil cu mi trabao si envolvimienndo politico den e asunto", a finaliza e atleta.



### PRONOSTICO DI TEMPO PA ARUBA VALIDO TE DIAMARS 25 DI FEBRUARI 2014

compila: diamars 25 di februari 2014 17:00 (21:00 utc)

tempo: parcialmente te levemente nubla.

den oranan di marduga pa mainta tempran tin un chens chikito pa un yobida pasajero.

temperatura maximo 31 grado celsius y temperatura minimo 26 grado celsius.

solo ta sali 06:57 am y ta baha 06:49 pm.

biento: modera te fuerte di direccion oost cu average di 15 nudo y biento maximo di 25 nudo.

situacion general: un area di presion halto ta domina e siman aki cu ta causa cu bienta ta keda

modera te fuerte.

oost di caribe un disturbio den nivalnan mas halto ta genera areanan di

nubianan. algun di e nubianan aki ta drenta caribe

y por trece un yobida local y breve principalmente den oranan di marduga pa

mainta tempran pa aruba.

e cantidad di awacero no ta significante.

condicion di lama:

olanan di lama ta biniendo di direccion oost-noordoost cu haltura di 5 te 7 pia.

prospecto di tempo pa e siman:

parcialmente te levemente nubla.

chens pa un yobida local y breve principalmente den oranan di marduga y

mainta tempran.

biento ta keda modera te fuerte.

temperatura ta fluctua rond di normal.

registracion di temperatura (celsius) y awacero (mm) den ultimo 24 ora :

airport max 31 / min 24 / 0.00

hadicurari max 28 / min 25 / 0.00

e proximo bulletin lo wordo publica diaranson 26 di februari 2014 17:00

(21:00 utc)



# Pagina na Spaño.....

## EEUU: Inestabilidad de Gobierno de Maduro puede afectar a Cuba y Nicaragua



El Pentágono advirtió que una interrupción de flujo de crudo venezolano podría afectar a los aliados más cercanos del país, como Cuba, Nicaragua y Haití.

ÚN | EFE.- El jefe del Comando Sur de Estados Unidos, el general John Kelly, alertó hoy sobre la posibilidad de que la inestabilidad en Venezuela pueda afectar al flujo de petróleo a aliados como Cuba y Nicaragua y desatar crisis en esos países.

En una audiencia en el Comité de las Fuerzas Armadas de la Cámara de Representantes, el general Kelly advirtió que la fragilidad del Gobierno del presidente Nicolás Maduro

podría desencadenar un efecto dominó que afectaría a otros países latinoamericanos.

"Venezuela ha dado mucho petróleo a Cuba, Nicaragua o Haití y si no pueden mantener ese flujo, estos países se enfrentarían a problemas económicos. La economía de Cuba está cerca del límite y depende de ese petróleo", reflexionó el

general.

"Sabemos por experiencia que cuando las economías de esos países comienza a caer, los inmigrantes comienzan a subir", apuntó el oficial militar.

Venezuela está sumida en una ola de protestas contra el Gobierno de Maduro desde el 12 de febrero pasado, cuando una manifestación pacífica en Caracas degeneró en actos de violencia contra edificios públicos y murieron tres jóvenes tiroteados.

En la audiencia, Kelly también se refirió

a la presencia iraní en Latinoamérica, especialmente en países como Venezuela, y aseguró que desconocen las razones por las que el régimen de los ayatolá tiene tanto interés en ampliar su presencia diplomática y cultural en la región.

El general aseguró que esa presencia de Irán, un país adversario de Estados Unidos, "no representa una amenaza real".

"Pero los tenemos vigilados", agregó, al tiempo que reconoció que existe una moderada presencia de radicales islámicos en Latinoamérica.

En su testimonio, Kelly recordó que personal vinculado con la milicia chiíta libanesa de Hizbulá opera en Venezuela, Argentina, Brasil y la frontera con Paraguay.

Asimismo, mencionó en su intervención la cada vez mayor influencia económica y en defensa de China en Venezuela, Brasil, Bolivia, Chile y Argentina, algo que "no necesariamente debe producirse a expensas nuestras".

"Si queremos mantener nuestra asociación con el hemisferio (Latinoamérica) y sostener una mínima influencia, tenemos que seguir implicándonos con ellos", opinó.

## Jimmy Carter escribió a Maduro y a Capriles por violencia en el país

Fuentes del Centro Carter en Caracas negaron que el ex presidente de EEUU esté planeando mediar entre el Gobierno y la oposición, como habían reseñado algunos informes de prensa.

ÚN | EFE.- El ex presidente estadounidense, Jimmy Carter, envió cartas al presidente venezolano, Nicolás Maduro, y al líder opositor Henrique Capriles para expresar su preocupación por la escalada de violencia que vive el país, dijo este a Efe una fuente del Centro Carter en Caracas.

La fuente evitó detallar el contenido de las misivas, al defender que se trata de "cartas privadas", aunque desde la sede de la institución en Atlanta se difundió un comunicado que señala que el ex presidente se encuentra preocupado por "la pérdida de vidas humanas" en Venezuela.

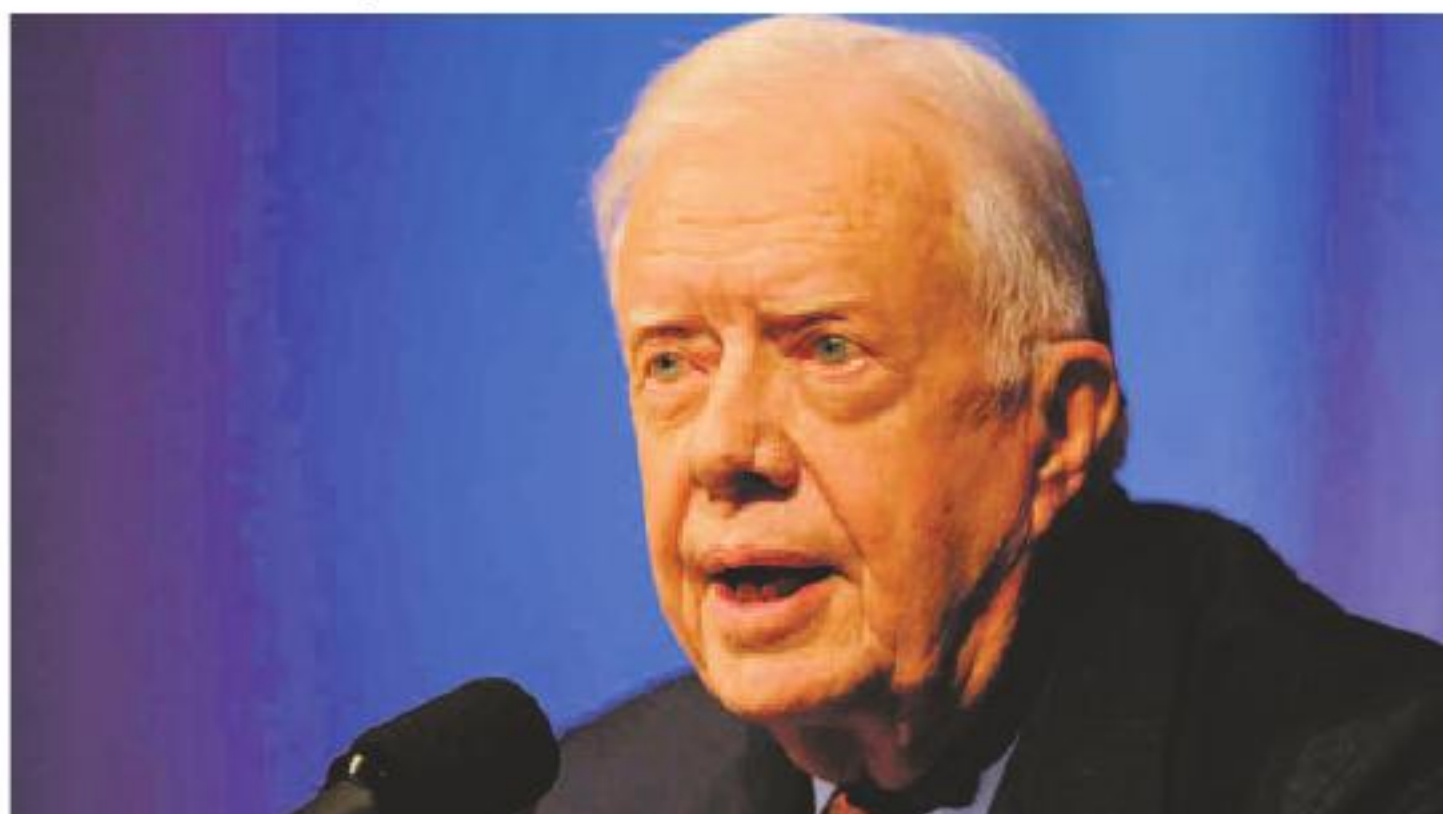
"El presidente Carter (...) espera que los venezolanos puedan activar sus propios mecanismos de diálogo y colaboración para hacer frente a los problemas que enfrenta el país", señaló el comunicado, que

remarca además el respeto del ex presidente por "el derecho a la protesta pacífica".

Al mismo tiempo, negó que Carter esté planeando mediar entre el Gobierno y la oposición, como habían reseñado algunos informes de prensa.

Carter tenía previsto de forma previa al inicio de las protestas una visita a Venezuela como parte del trabajo del Centro Carter para eliminar la enfermedad denominada "ceguera del río" del hemisferio occidental, así como para dar seguimiento al trabajo de la institución en el país, dijo el Centro Carter.

La fuente del Centro Carter en Venezuela dijo que el viaje estaba previsto para abril,



pero que ahora queda sujeto a cómo evolucionen las protestas que desde hace ya dos semanas se repiten en distintos puntos del país con un saldo de 15 muertos.

Carter ya ofició como mediador de un diálogo en Venezuela tras el fallido golpe de Estado contra el ahora fallecido presidente Hugo Chávez en abril del 2002 y el Centro Carter ha actuado como observador electoral en el país.



# Pagina na Hulandes.....

## Gangsterduo opgepakt

Volgens diverse Duitse media is dit de plek waar de Nederlandse Antonio Marcos van der Ploeg (25) en Enise Merve Bircan (19) zijn gearresteerd. Foto: ANP

Tot de taken van het commando behoort ook de bestrijding van terrorisme en het bevrijden van gijzelaars. Ook bij staatsbezoeken werken de gemaskerde mannen achter de schermen. Ze zijn vergelijkbaar met de Amerikaanse SWAT-teams. Hun training, opleiding en selectie geldt als zeer zwaar. In de praktijk worden geen vrouwen opgenomen. De SEK-agenten gaan aan het werk als het te link voor 'normale agenten' wordt. Het Spezialeinsatzkommando uit Dortmund had er een koud kunstje aan om 'Bonny en Clyde' uit de polder in hotel 'Ostentor' in Schwerte te arresteren.

### Motel

Het tweetal werd na een langdurige klopjacht uiteindelijk opgepakt in een motel in het Duitse Schwerte, na een tip van de bevolking. Dat laat de politie weten tegenover De Telegraaf. Agenten grepen tussen 14.30 en 15.00 uur in.

„Nadat de tip binnenkwam, is de politie er meteen naartoe gegaan. Daar konden de twee worden aangehouden. Dat is zonder veel problemen verlopen. Niemand is gewond geraakt. Ook is er geen moment sprake geweest van een gevaarlijke situatie”, zei de woordvoester. De politie trof wel een vuurwapen aan.

Op Twitter bedankte de Nederlandse en Duitse politie de burgers voor hun hulp.

### Uitlevering

Het tweetal zit momenteel vast op het hoofdbureau in Schwerte. De uitlevering van Van der Ploeg en Bircan duurt zeker nog een

paar dagen, als ze instemmen met hun overdracht aan Nederland. Als het tweetal zich in Duitsland tegen de zogenoemde overlevering (uitlevering binnen de EU) gaat verzetten, gaat de overdracht veel langer duren. De kwestie moet dan langs de rechter in Duitsland, liet een woordvoester van het Openbaar Ministerie Noord-Nederland woensdag weten.

Als Van der Ploeg en Bircan eenmaal aan Nederland zijn overgedragen, worden ze vastgezet en voorgeleid aan de rechter-commissaris. Volgens de woordvoester gaan de lokale politiekorpsen in de gebieden waar het tweetal misdrijven heeft begaan, afzonderlijk die zaken onderzoeken. Als alle onderzoeken klaar zijn, worden de resultaten overgedragen aan het OM Noord-Nederland, dat de zaken vervolgens voor de rechter brengt.

### Zoektocht

De politie in Duitsland was druk in de weer met het criminele duo. Zo kwam er een tip binnen dat Van der Ploeg en Bircan bij het centraal station van Keulen zouden zijn. Die zoektocht leverde niets op, maar de politie bleef op de uitkijk staan en ging hotels langs met foto's van de twee. De auto waarmee het stel maandag vluchtte is gevonden in het Duitse Münster.

Wereldwijd waren de schijnwerpers gericht op de gevluchte Nederlanders. Het tweetal staat op de website van de politieorganisatie Interpol.

Zowel in Duitsland als in Nederland is met man en macht gezocht naar het tweetal, dat in



afgelopen weken een spoor van geweld achter zich liet. Ze namen een vrouw uit Meppel mee in haar auto en lieten haar onderweg geld pinnen. In een bos bij Lelystad werd ze uit haar auto gezet. Ook sloegen de twee toe in Lage Mierde, waar mensen werden vastgebonden.

Maandag schoten ze in Enschede een kampeerder neer op een naturistencamping en roofden daar een auto. Daarmee reden ze naar een boerderij in de buurt, waar ze een gezin urenlang gijzelden. Ze bonden een vrouw en twee kinderen vast en namen de vader in zijn eigen auto mee naar Ahaus (Duitsland), waar ze hem achterlieten.

Het is niet de eerste keer dat het stel is opgepakt. De twee werden half december al in de kraag gevat door de politie in de stad Groningen. Ze gingen er destijds vandoor tijdens een politiecontrole. Na een wilde achtervolging kon de politie hen aanhouden toen ze te voet wilden vluchten. Het Openbaar Ministerie bepaalde toen dat Van der Ploeg en Bircan weer op vrije voeten moesten komen.

## Mexicaanse topcrimineel blijft vast tot zaak HAARLEM



De vermeende leider van de gevreesde Mexicaanse moordenaarsbende van het Sinaloa-drugskartel, José Rodrigo Aréchiga Gamboa, blijft in Nederland vastzitten. De rechtbank in Haarlem gaat op 15 mei zijn uitlevering naar de Verenigde Staten toetsen, liet een woordvoester van het Openbaar Ministerie woensdag weten.

Gamboa is leider van de zeer gewelddadige bende Los Entrax, die is vernoemd naar de ziekte miltvuur. De bende pleegt moorden en gewelddadige aanvallen voor Ismael Zambada García, een van de belangrijkste leiders van het Sinaloa-drugskartel. De Mexicaan, met de bijnaam El Chino Entrax ('de miltvuurchinees'), reisde onder een valse

naam. Hij zat rond de jaarwisseling onder valse naam op een KLM-vlucht vanuit Mexico-Stad.

De leden van Los Entrax worden verantwoordelijk gehouden voor verschillende gewelddadige afrekeningen. Zo was de bende in 2010 betrokken bij een schietpartij in de Mexicaanse stad Tubutama, vlakbij de grens met de Amerikaanse staat Arizona. Zo'n 30 mensen kwamen om het leven en de autoriteiten vonden 11 auto's doorzeefd met kogels.

In november 2011 werd een leider van Los Entrax tijdens een voetbalwedstrijd in Culiacan in de staat Sinaloa omgebracht door een rivaliserende drugsbende. De executie leidde tot een serie afrekeningen in de Mexicaanse staat: er vonden in korte tijd zo'n 20 moorden plaats. In de stad Guamuchil hingen bendeleden drie lijken naakt aan een brug. De slachtoffers waren voor hun dood gemarteld.

In Mexico woedt al jaren een bloedige drugsoorlog. Bij botsingen tussen rivaliserende drugsbendes en veiligheidsdiensten zijn in 6 jaar tijd zeker 70.000 mensen gedood.



# Obituario Solo di Pueblo.....

"Señor ta mi wardador,  
mi n'tin falta di nada den  
cunucu di yerba berde e  
ta pone mi sosega.  
E ta hiba mi na awa  
trankil, pa mi bolbe haya  
forza".

A fayece cristianamente



## Marciano Willems

16 Jan 1928 – 24 Feb 2014

Ta invita tur amigonan,  
bisiñanan y conocirnan  
pa asisti na e acto di  
entiero cu ta tuma lugar  
Diabierna 28 di Februari  
pa 11'or di mainta na  
misa Pro Cathedral.  
Despues saliendo pa  
Santana Catolico na  
Oranjestad. For di 9'or di  
mainta nos defunto stima  
Marciano lo ta reposa  
den misa Pro Cathedral  
na Oranjestad  
Adres pa condolencia:  
Tanki Leendert 36 L di  
7:00 pm pa 9:00 pm  
Nos ta lamenta cu  
despues di entiero nos  
no ta ricibi bishita di  
condolencia na cas



BBQ Grill set  
made in Aruba

Desde Afl. 250  
Info: 593-8182

Hesus ta bisa: No stroba e  
muchanan di bin cerca Mi  
pasobra ta di nan e Reino  
di Cielo ta.

A bay sosega den Reino di  
Señor



## Jaydey Kayden Kelly

Acto di entiero lo tuma  
lugar diamars 4 di Maart  
4'or di atardi na Misa  
Santa Filomena Paradera  
saliendo pa Santana di  
Paradera. Nos Angelito lo  
reposa for di 2'or di atardi  
na misa Santa Filomena  
Paradera.

**Adres pa condolencia:** The  
Olive Tree Funeral Home  
diamars 4 Maart di 11'or  
mainta pa 1:30 di merdia.  
Famia ta pidi pa bisti  
colornan alegre.

## Commercial Space available for Rent den curazon di Noord

**Centro Comercial Noord**  
1. 66M2 bon pa office of  
cualkier negoshi  
2. 65M2 na caminda  
grandi (Hotspot)  
Yama libremente 7307000  
pa mas informacion

## Servicio di hardin

Mantencion di hardin, haci  
mata di coco limpi, Planta  
yerba di hotel, Bende  
gordura  
Tur servicio na bon prijs  
Cel: 741-2446  
Yama awe!

"Señor ta mi wardador,  
mi n'tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba  
berde, E ta pone mi  
sosega.  
E ta hiba mi na awa  
trankil, pa mi bolbe  
haya forza." Salmo 23:1,2,3

A fayece



**Sra. Vda Gabriela  
Carlina Harms-Lacle**  
Mihor conoci como:  
"Mamita of Mita"  
\*4-11-1914 †20-2-2014

Acto di entiero ta tuma  
lugar awe diahuebs 27 di  
Februari pa 11'or di mainta  
na the Olive Tree Funeral  
Home despues pa Santana  
Catolico na Paradera.

E restonan mortal lo ta  
reposa for di 9'or di mainta  
na the Olive Tree Funeral  
Home na Cumana.

## TA BENDE

Un Mitsubishi Lancer año  
2000 automatic, airco,  
power window. Den bon  
condishon full original Alf  
8000,00. Tambe Un airco  
split unit panasonic 220  
volt 24000 BTU den bon  
condicion FLS 450,00  
TEL 594-8913

"The Lord is my  
shepherd; I shall not  
want.  
He maketh me to lie  
down in green pastures.  
He leadeth me beside  
the still waters." Ps.  
23:1,2

With immense sorrow  
and pain in our heart, but  
according to God's will,  
we announce the death of  
our beloved:



## Ethel Amanda Leonard

The funeral will take  
place on Thursday  
February 27th, at 3  
o'clock leaving the Christ  
Church Methodist Church  
to the Central cemetery in  
Sabana Basora. The late  
Ethel will be laid out from  
1 o'clock in the afternoon  
in the Christ Methodist  
Church in San Nicolas.

There will be no  
condolences at home  
after the funeral. Instead  
of flowers or wreaths a  
donation for the Golden  
Ages will be highly  
appreciated.  
There will be a box  
available for your nice  
gesture.

## Ta bende

Un airco Panasonic  
12000 BTU, bon  
condicion, Window Unit  
pa fl. 225,-

Yama: 593-8182

Gradicimento y Invitacion  
Pa medio di esaki famia kier  
a gradici tur esnan cu di un  
manera of otro a muestra  
nan atencion y a duna nos  
sosten durante enfermedad,  
fayecimento y entiero di nos  
defunto stima:



## Reyes Miliano "Chucha" Orman

Gradicimento ta bay  
specialmente na Wilhelmina  
Kankerfonds y na Sra. Lola  
y broeder. Clara Sanchez cu  
a lucha cu ne di comienzo  
y ten a ultimo momento. Na  
tur esunnan cu a manda  
flor, kranes, mensaje y  
yamadan. Na tur cu tabata  
resente na e momentonan  
dificil. Danki for di profundo di  
nos curazon.  
Nos ta invita pa compaña nos  
na 3 santo sacrificio di misa  
cu lo tuma lugar:  
Diabierna 28 Febr. 2014 na  
Pro-Catedral San Francisco  
na Playa tur pa 7 or di anochi.  
Despues di misa di diabierna  
lo tin un rosario na cas:  
Brikstraat 19 pa descanso di  
alma di nos defunto stima.  
Boso presencia ta altamente  
aprecia.

"Señor ta mi wardador,  
mi n' tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba  
berde, E ta pone mi  
sosega.  
E ta hiba mi na awa  
trankil, pa mi bolbe  
haya forza."  
Salmo 23:1,2,3

A fayece:



**Sr. Basilio  
Nicolaas Stamper**  
Mihor conoci como:  
"Bas"

\*3-Feb-1946 †24 Feb. 2014

Acto di entiero ta wordo  
anuncia despues



# Olympiakos ta derota Manchester United den wega di UEFA Champions League

Torneo mas grandi di futbol Europeo pa clubnan a continua den e dianan tras di lomba cu algun wega hopi interesante.

Un di e weganan cu a hala hopi atencion tabata e wega entre Olympiakos di Grecia cu a enfrenta e "Diablo Rojo" di Manchester United di Inglatera.

Un wega caminda e favoritonan pa gana esaki tabata Manchester United pa nan historia pa loke ta trata weganan di UEFA Champions League, pero e biaha aki Olympiakos a percura pa duna un sorpresa na e muchanan di Manchester United.

Tabata na di 38 minuut, unda cu Dominguez ta manda equipo di Olympiakos ariba cu score

di 1-0.

Despues di e gol aki, no a tuma lugar mucho accion y e wega a bay den descanso cu score di 1-0.

Den di dos mitar, apenas 10 minuut di wega, Olympiakos un biaha mas ta anota un gol pa medio di Joel Campbell cu ta haci e wega 2-0.

Manchester United no por a reacciona riba esaki y no por a haci nada tampoco pa evita e derota.

Asina tambe e wega a termina cu score di 2-0 na fabor di Olympiakos di Grecia, y cu e victoria aki ta un paso pa avanza pa e siguiente vuelta di UEFA Champions League.

